BAUERFEIND®

SPORTS WRIST STRAP

INSTRUCTION FOR USE

MADE IN GERMANY

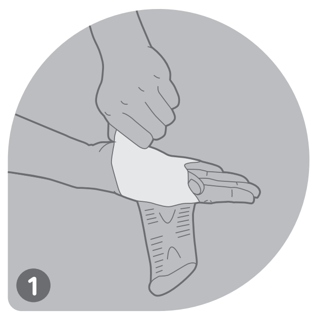
BAUERFEIND AG
Triebeser Straße 16
07937 Zeulenroda-Triebes
Germany
P +49 (0) 36628 66-40 00
E info@bauerfeind-sports.com
BAUERFEIND-SPORTS.COM

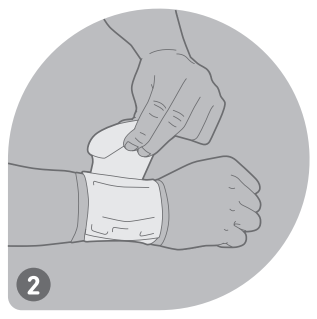
Quality Management DQS ISO 13485

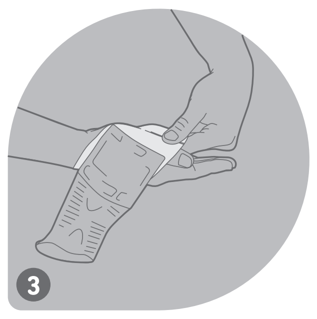
FSC www.fsc.org MIX Papier aus verantwortungsvollen Quellen FSC™ C022094

Rev. 7 – 2023-11_112 856

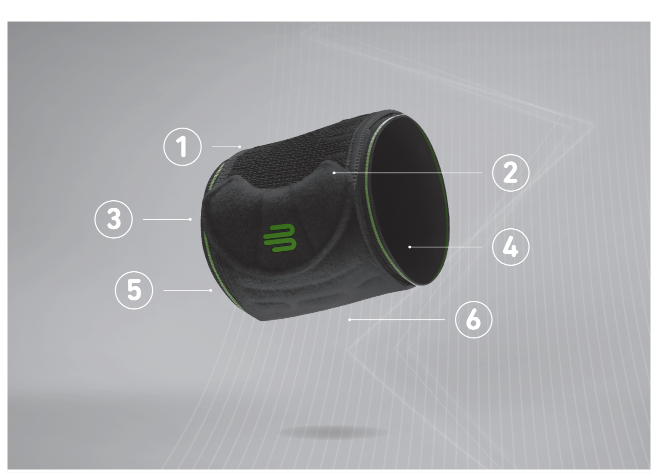
INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NOTICE D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE USO







86°F 30°C CE MD



1. Against excessive strain
2. Individually adjustable compression
3. Maximum freedom of movement
4. High-quality materials
5. Stays in place during movement
6. Durable and low-maintenance

en english

Please read and closely observe the specifications in these instructions for use and the instructions given by the specialist.

Intended purpose
The Sports Wrist Strap is a medical device. It is specially designed for sporting activities; this is when it produces its effect. It is a support for the relief and stabilization of the wrist.

Indications
- Protection against excessive strain
- Irritation in the wrist area
- Feeling of instability

Risks of using this product ⚠
- This product is intended for the treatment of one person only.
- The Sports Wrist Strap unique effect is produced primarily during physical activity; you should therefore only wear this product for this area of application. The product should be removed in the case of moderate strain and during prolonged rest breaks.
- Do not alter the product in any way. Failure to comply with this requirement may adversely affect product performance, thereby canceling any product liability.
- Please consult a specialist or your physician first if you want to use it together with other products.
- No side effects that affect the entire body have been reported to date. Correct usage / fitting is assumed. Any supports applied externally to the body can, if tightened excessively, lead to local pressure signs or, rarely, constrict the underlying blood vessels or nerves. In such cases, please loosen the strap or the fastening slightly and have the correct fit and size of the product checked if necessary.
- Should you notice any unusual changes (e.g. increased symptoms), stop using the product and please contact your physician without delay.
- Avoid contact with ointments, lotions or any substances containing grease and acids.
- Never expose the Sports Wrist Strap to direct heat (e.g. heaters, sunlight, in your car, etc.)! This may cause damage to the material, which can impair the effectiveness of the product.

LATEX Contains natural rubber latex (elastodiene) which can cause skin irritation in persons with an allergy. Take off the support if you notice any allergic reaction.

Contraindications
No clinically significant hypersensitive reactions have been reported to date. If you have any of the following conditions, the sports support should only be fitted and worn after consultation with your physician:
- Skin disorders / injuries in the relevant part of the body, particularly if inflammation is present. Likewise, any raised scars with swelling, redness and excessive heat build-up
- Sensory disorders
- Severe restrictions of heart and lungs performance

Application instructions
Putting on and taking off the Sports Wrist Strap
❶ Open the strap and insert your hand through the arm loop.
❷ Wrap the strap around the wrist and secure it to the velour. Adjust the pressure if required.
❸ Take off the product by opening the strap, taking hold of the arm loop with two fingers, and then pulling the Sports Wrist Strap over your hand.

Notes on reuse
This product is intended to be fitted to one patient only.

Cleaning instructions
Please use mild detergent and a mesh bag. Never expose your product to direct heat / cold. Also observe the instructions on the sewn-in label on the upper edge of your product. Regular care guarantees optimum effectiveness of the product.

Warranty
The statutory regulations of the country of purchase apply. Where relevant, the country-specific warranty regulations between the buyer and retailer apply. Please contact the retailer from whom you obtained the product directly in the event of a potential claim under the warranty.
Please do not make any alterations to the product yourself. Please follow our instructions for use and care. They are based on years of experience and ensure that our medically effective products continue to work for a long time. After all, only supports that function perfectly will help you. Failure to follow the instructions can also limit the warranty.

Disclaimer
Do not diagnose yourself or decide on which medication to take unless you are a medical specialist. Before first using our medical product, please seek the advice of a physician or trained specialist, as this is the only way to assess the effect of our product on your body and determine the potential risks of using this product due to your personal constitution. Follow the advice of this specialist as well as all instructions in this document or its online version, including any excerpts (as well as texts, images, graphics etc.).
If you still have doubts after your consultation with the specialist, please contact your physician or retailer, or contact us directly.

Duty to report
Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to both the manufacturer and the responsible authority. Our contact details can be found on the back of this brochure.

Disposal
Once you have finished using the product, please dispose of it according to local specifications.

Material content
Polyamide (PA), Polyester (PES), Polyurethane (PUR), Elastodiene (ED), Viscose (CV), Elastane (EL)

MD – Medical Device UDI – DataMatrix Unique Device Identifier UDI

All information is valid as of the date: 2023-11

de deutsch

Bitte lesen und beachten Sie die Vorgaben dieser Gebrauchsanweisung und die Hinweise des Fachpersonals genauestens.

Zweckbestimmung
Der Sports Wrist Strap ist ein Medizinprodukt. Er ist ganz auf sportliche Aktivitäten ausgelegt und entfaltet dabei seine Wirkung. Er ist eine Bandage zur Entlastung und Stabilisierung des Handgelenks.

Indikationen
- Schutz vor Überbelastung
- bei Reizungen im Bereich des Handgelenks
- bei Instabilitätsgefühl

Anwendungsrisiken ⚠
- Das Produkt ist zum mehrmaligen Gebrauch durch nur einen Anwender bestimmt.
- Der Sports Wrist Strap entfaltet seine besondere Wirkung vor allem bei sportlicher Aktivität. Tragen Sie das Produkt daher ausschließlich für diesen Anwendungsbereich. Bei mäßiger Belastung und längeren Ruhephasen sollte das Produkt abgelegt werden.
- Eine Veränderung am Produkt darf nicht vorgenommen werden. Bei Nichtbeachtung kann die Leistung des Produktes beeinträchtigt werden, sodass eine Produkthaftung ausgeschlossen wird.
- Bei gleichzeitiger Nutzung mit anderen Produkten befragen Sie zuvor das Fachpersonal oder Ihren Arzt.
- Nebenwirkungen, die den gesamten Organismus betreffen, sind bis jetzt nicht bekannt. Das sachgemäße Anwenden / Anlegen wird vorausgesetzt. Alle von außen an den Körper angelegten Bandagen können, wenn sie zu fest anliegen, zu lokalen Druckerscheinungen führen oder auch in seltenen Fällen durchlaufende Blutgefäße oder Nerven einengen. In solchen Fällen lockern Sie bitte den Gurt bzw. den Verschluss einwenig und lassen ggf. die korrekte Passform und Größe des Produktes überprüfen.
- Sollten Sie außergewöhnliche Veränderungen an sich feststellen (z.B. Zunahme der Beschwerden), stellen Sie die Nutzung des Produktes ein und suchen Sie bitte umgehend Ihren Arzt auf.
- Bitte lassen Sie das Produkt nicht mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben und Lotionen in Berührung kommen.
- Setzen Sie den Sports Wrist Strap nie direkter Hitze (z.B. Heizung, Sonneneinstrahlung, Lagerung im Pkw) aus! Schäden am Material sind möglich. Dies kann die Wirksamkeit des Produkts beeinträchtigen.

LATEX Enthält Naturkautschuklatex (Elastodien). Dies kann bei Überempfindlichkeit zu Hautreizungen führen. Legen Sie die Bandage ab, wenn Sie allergische Reaktionen bemerken.

Kontraindikationen
Überempfindlichkeiten von Krankheitswert sind bis jetzt nicht bekannt. Bei nachfolgenden Krankheitsbildern ist das Anlegen und Tragen der Sportbandage nur nach Rücksprache mit einem Arzt angezeigt:
- Hauterkrankungen / -verletzungen im versorgten Körperabschnitt, insbesondere bei entzündlichen Erscheinungen, ebenso aufgeworfene Narben mit Schwellung, Rötung und Überwärmung
- Empfindungsstörungen
- stärkere Einschränkung der Leistungsfähigkeit von Herz und Lunge

Anwendungshinweise
An- und Ablegen des Sports Wrist Strap
❶ Öffnen Sie den Gurt und schlüpfen Sie mit der Hand durch die Armschlaufe.
❷ Legen Sie den Gurt um das Handgelenk und fixieren ihn am Velour. Korrigieren Sie den Druck bei Bedarf.
❸ Legen Sie das Produkt ab, indem Sie den Gurt öffnen, mit zwei Fingern in die Armschlaufe greifen und den Sports Wrist Strap über die Hand ausziehen.

Hinweise zum Wiedereinsatz
Das Produkt ist zur Individualversorgung eines Patienten oder einer Patientin vorgesehen.

Reinigungshinweise
Bitte verwenden Sie Feinwaschmittel und ein Wäschenetz. Setzen Sie Ihr Produkt nie direkter Hitze / Kälte aus. Beachten Sie auch die Hinweise auf dem Einnähetikett am oberen Rand Ihres Produktes. Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung.

Gewährleistung
Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt erworben wurde. Soweit relevant, gelten länderspezifische Gewährleistungsregeln zwischen Händler und Erwerber. Wird ein Gewährleistungsfall vermutet, wenden Sie sich bitte zunächst direkt an denjenigen, von dem Sie das Produkt bezogen haben.
Bitte nehmen Sie am Produkt selbständig keine Veränderungen vor. Befolgen Sie bitte unsere Gebrauchs- und Pflegehinweise. Diese basieren auf unseren langjährigen Erfahrungen und stellen die Funktionen unserer medizinisch wirksamen Produkte für lange Zeit sicher. Denn nur optimal funktionierende Bandagen unterstützen Sie. Außerdem kann die Nichtbeachtung der Hinweise die Gewährleistung einschränken.

Haftungshinweise
Nehmen Sie keine Selbstdiagnosen oder Selbstmedikation vor, es sei denn Sie gehören zum medizinischen Fachpersonal. Suchen Sie vor dem ersten Einsatz unseres Medizinproduktes dringend aktiv den Rat eines Arztes oder des geschulten Fachpersonals, da nur so die Wirkung unseres Produktes auf Ihren Körper bewertet und ggf. durch persönliche Konstitutionen entstehende Anwendungsrisiken ermittelt werden können. Befolgen Sie den Rat dieses Fachpersonals, sowie sämtliche Hinweise dieser Unterlage / oder deren – auch auszugsweiser – Online-Darstellung, (auch: Texte, Bilder, Graphiken etc.).
Bleiben nach der Konsultation mit dem Fachpersonal Zweifel, nehmen Sie bitte mit ihrem Arzt, Händler oder direkt mit uns Kontakt auf.

Meldepflicht
Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

Entsorgung
Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend den örtlichen Vorgaben.

Materialzusammensetzung
Polyamid (PA), Polyester (PES), Polyurethan (PUR), Elastodien (ED), Viskose (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device UDI –Kennzeichner der DataMatrix als UDI

Alle Angaben haben den Stand der Information: 2023-11

fr français

Veuillez lire et suivre méticuleusement les indications de la présente notice d'utilisation ainsi que les remarques du professionnel formé.

Utilisation
Sports Wrist Strap est un dispositif médical. Il est conçu essentiellement pour les activités sportives et fait montre de son efficacité à cette occasion. Il s'agit d'une orthèse qui sert à soulager et stabiliser le poignet.

Indications
- Prévention de la surcharge
- Irritations au niveau du poignet
- Instabilité subjective

Risques d'utilisation ⚠
- Ce produit est réservé au traitement d'une seule personne.
- Le bandage Sports Wrist Strap agit surtout au cours des activités sportives. Pour cette raison, portez le produit exclusivement pour ce domaine d'application. En cas d'effort modéré et pendant les phases de repos prolongées, le produit doit être retiré.
- Toute modification du produit est interdite. En cas de non-respect de ces consignes, la performance du produit peut s'en trouver affectée et notre responsabilité dégagée.
- En cas d'utilisation concomitante d'autres produits, veuillez consulter préalablement un professionnel formé ou votre médecin.
- À ce jour, aucun effet secondaire affectant l'ensemble de l'organisme n'est connu. Il est cependant indispensable que ce dispositif soit correctement mis en place et utilisé. Tous les bandages positionnés sur les différentes parties du corps peuvent conduire à des pressions locales excessives s'ils sont portés trop serrés, et plus rarement à un rétrécissement du calibre des vaisseaux sanguins ou des nerfs. Dans de tels cas, veuillez desserrer légèrement la sangle ou la fermeture et faites vérifier, le cas échéant, que l'ajustement et la taille du produit sont corrects.
- Au cas où vous constateriez l'apparition d'effets indésirables (par ex. une augmentation de la douleur), arrêtez d'utiliser le produit et veuillez immédiatement consulter votre médecin.
- Ne pas mettre le produit en contact avec des produits gras ou acides, des crèmes ou des lotions.
- N'exposez jamais le bandage Sports Wrist Strap à la chaleur directe (par ex. chauffage, soleil, dans une voiture) ! La chaleur peut endommager le matériau. Cela peut limiter l'efficacité du produit.

LATEX Contient du caoutchouc naturel (élastodiène), qui peut provoquer des irritations cutanées en cas d'hypersensibilité. Veuillez retirer l'orthèse si vous observez des réactions allergiques.

Contre-indications
Aucune hypersensibilité de caractère pathologique n'est connue à ce jour. En cas d'existence ou d'apparition des symptômes cités ci-après, l'utilisation de ce bandage de sport doit préalablement faire l'objet d'une consultation auprès du médecin habituel :
- Dermatoses / lésions cutanées dans la zone en contact avec l'appareillage, notamment en cas d'inflammations, cicatrices avec enflure, rougeur et hyperthermie.
- Troubles de la sensibilité
- Limitation renforcée des capacités fonctionnelles cardiaque et pulmonaire

Conseils d'utilisation
Mise en place et retrait du Sports Wrist Strap
❶ Ouvrez la sangle et glissez-la avec la main à travers la boucle de soutien du bras.
❷ Placez la sangle au niveau du poignet et fixez-la au velours. Corrigez la pression en cas de besoin.
❸ Retirez le produit en ouvrant la sangle, en introduisant deux doigts dans la boucle de soutien du bras et en retirant le Sports Wrist Strap du dessus de la main.

Conseils pour une réutilisation
Ce dispositif est réservé à la prise en charge individuelle d'un seul patient ou d'une seule patiente.

Conseils de nettoyage
Veuillez utiliser une lessive pour linge délicat ainsi qu'un filet à linge. Ne jamais exposer votre dispositif à une source de chaleur / froid directe. Veuillez tenir compte des conseils de l'étiquette cousue sur le bord supérieur de votre produit. Un entretien régulier permet de garantir une efficacité optimale du dispositif médical.

Garantie
La législation en vigueur est celle du pays où le produit a été acheté. Si besoin, ce sont les dispositions en matière de garantie spécifiques au pays qui s'appliquent entre le distributeur et le client. Si un cas de garantie est présumé, veuillez-vous adresser premièrement à la personne à qui vous avez acheté le produit.
Veuillez ne pas effectuer vous-même de modifications sur le produit. Veuillez suivre les conseils d'utilisation et d'entretien. Ces derniers reposent sur une expérience de nombreuses années et garantissent les fonctions de nos articles à effet thérapeutique pendant longtemps. En effet, seuls des bandages au fonctionnement optimal vous seront d'une quelconque utilité. En outre, le non-respect de ces conseils peut restreindre la garantie.

Exclusion de responsabilité
Ne vous autodiagnostiquez pas, ne vous automédiquez pas non plus, à moins que vous ne soyez un professionnel médical formé. Avant d'utiliser notre dispositif médical pour la première fois, demandez expressément conseil à un médecin ou au professionnel formé ; c'est le seul moyen d'évaluer l'effet de notre produit sur votre corps et de déterminer les éventuels risques d'utilisation liés à votre constitution physique personnelle. Suivez les conseils de ce professionnel formé ainsi que toutes les indications de la présente documentation / ou de sa version en ligne – même partielle – (sans oublier les textes, images, graphiques, etc.).
Si des doutes subsistent après la consultation avec le professionnel formé, veuillez contacter votre médecin ou votre revendeur ; sinon, vous pouvez même nous contacter directement.

Obligation de déclaration
Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

Mise au rebut
À la fin de sa durée d'utilisation, veuillez mettre le produit au rebut conformément aux réglementations locales.

Composition
Polyamide (PA), Polyester (PES), Polyuréthane (PUR), Élastodiène (ED), Viscose (CV), Élasthanne (EL)

MD – Medical Device (Dispositif médical) UDI – Identifiant de la matrice de données comme UDI

Toutes les données fournies contiennent les informations disponibles pour la version : 2023-11

nl nederlands

Gelieve de instructies van deze gebruiksaanwijzing en de opmerkingen van het geschoolde personeel heel nauwkeurig te lezen en op te volgen.

Beoogd gebruik
De Sports Wrist Strap is een medisch hulpmiddel. Ze is geheel afgestemd op sportieve activiteiten en is daarbij zeer effectief. Het is een bandage ter ontlasting en stabilisatie
van de pols.

Toepassingsgebieden
- Bescherming tegen overbelasting
- Irritaties in het gebied van de pols
- Gevoel van instabiliteit

Gebruiksrisico's ⚠
- Het product is bedoeld voor gebruik door één persoon.
- De Sports Wrist Strap bewijst haar bijzondere werking vooral tijdens het sporten. Het product daarom dus uitsluitend gebruiken voor dit toepassingsgebied. Bij lichte belasting en langere rustperioden adviseren wij u het product niet te dragen.
- Er mag niets aan het product worden gewijzigd. Wanneer dit wel gebeurt, kan dit de werking van het product negatief beïnvloeden zodat productaansprakelijkheid is uitgesloten.
- Neem bij gelijktijdig gebruik met andere producten eerst contact op met het geschoolde personeel of uw arts.
- Bijwerkingen die het gehele organisme betreffen, zijn tot op heden niet bekend. Voorwaarde hiervoor is dat het hulpmiddel deskundig wordt gebruikt / aangebracht. Alle van buiten op het lichaam aangebrachte bandages kunnen, indien ze te strak zitten, lokaal drukverschijnselen geven. Sporadisch kunnen bloedvaten of zenuwen bekneld raken. Maak in dat geval de band, dat wil zeggen de sluiting, een beetje losser en laat eventueel controleren of de pasvorm en de maat van het product goed zijn.
- Als u ongewone veranderingen bij uzelf opmerkt (bijvoorbeeld toename van de klachten), stop dan met het gebruik van het product en neem onmiddellijk contact op met uw arts.
- Vermijd contact van het product met vet- en zuurhoudende middelen, zalf of lotion.
- Stel de Sports Wrist Strap nooit rechtstreeks bloot aan hitte (bijvoorbeeld verwarming, zonlicht, bewaren in de auto)! Hierdoor kan het materiaal beschadigd raken. Dit kan nadelige gevolgen hebben voor de goede werking van het product.

LATEX Bevat latex van natuurlijk rubber (elastodieen). Dit kan bij overgevoeligheid tot huidirritaties leiden. Trek de bandage uit bij allergische reacties.

Contra-indicaties
Er is tot nu toe geen relevante informatie beschikbaar met betrekking tot overgevoeligheid. Bij de volgende ziektebeelden is het raadzaam vóór het aantrekken en dragen van hulpmiddelen eerst te overleggen met een arts:
- Huidaandoeningen / -verwondingen van het te behandelen lichaamsdeel, vooral bij ontstekingen; tevens bij littekens die gezwollen zijn, er rood uitzien of warm aanvoelen
- Gevoelsstoornissen
- Belangrijke beperkingen van de hart- en longcapaciteit

Gebruiksaanwijzingen
Aan- en uittrekken van de Sports Wrist Strap
❶ Open de band en steek de hand door de armlus.
❷ Leg de band rond de pols en bevestig hem aan het velours. Pas de druk indien nodig aan.
❸ Om het product uit te trekken opent u de band, grijpt u met twee vingers in de armlus en trekt u de Sports Wrist Strap over de hand heen uit.

Aanwijzingen voor hergebruik
Het product is bedoeld voor individueel gebruik door één patiënt(e).

Wasvoorschriften
Gebruik een fijnwasmiddel en een wasnet. Stel uw product nooit rechtstreeks bloot aan hitte of kou. Let ook op de aanwijzingen op het ingenaaide etiket aan de bovenste rand van uw product. Regelmatig onderhoud garandeert een optimale werking.

Garantie
De wettelijke bepalingen van het land waar het product is gekocht zijn geldend. Waar relevant, gelden specifieke garantievoorschriften tussen verkoper en koper in het betreffende land. Als u meent dat u aanspraak op garantie kunt maken, neem dan in eerste instantie contact op met degene van wie u het product heeft gekocht.
Breng zelf geen wijzigingen aan het product aan. Volg onze gebruiks- en onderhoudsvoorschriften op. Deze zijn gebaseerd op onze jarenlange erxvaring en zorgen ervoor dat de functies van onze medisch werkzame producten lange tijd veilig zijn. Want alleen optimaal functionerende bandages bieden u de benodigde ondersteuning. Bovendien kan het niet opvolgen van de instructies het recht op garantie beperken.

Aansprakelijkheid
Doe niet aan zelfdiagnoses of zelfmedicatie, tenzij u een medisch specialist bent. Vraag zeker zelf om het advies van een arts of het geschoolde medische personeel, voordat u ons medische product voor het eerst gebruikt. Alleen zo kan de werking van ons product op uw lichaam worden beoordeeld en kunnen eventuele gebruiksrisico's ten gevolge van uw individuele lichaamsbouw worden vastgesteld. Volg het advies van deze professionals op, evenals alle instructies die u in dit document vindt of in de – ook gedeeltelijke – onlineversie ervan (incl. teksten, afbeeldingen, illustraties, etc.).
Als u na het raadplegen van de medische specialist nog steeds twijfels hebt, neem dan contact op met uw arts, verkoper of rechtstreeks met ons.

Meldingsplicht
Op grond van de regionale wettelijke voorschriften bent u verplicht elk ernstig voorval bij gebruik van dit medische hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de bevoegde instantie. Onze contactgegevens vindt u op de achterkant van deze brochure.

Verwijdering
Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

Materiaalsamenstelling
Polyamide (PA), Polyester (PES), Polyurethaan (PUR), Elastodieen (ED), Viscose (CV), Elastaan (EL)

MD – Medical device (Medisch hulpmiddel) UDI – Identificatiecode van de DataMatrix als UDI

Datum van de informatie: 2023-11

it italiano

Si prega di leggere e attenersi scupolosamente alle indicazioni della presente istruzione per l'uso e alle avvertenze del personale specializzato.

Destinazione d'uso
Sports Wrist Strap è un dispositivo medico. È studiato appositamente per le attività sportive, nel corso delle quali è possibile apprezzarne pienamente l'efficacia. È un tutore per lo scarico e la stabilizzazione dell'articolazione del polso.

Campi di applicazione
- Protezione da sovraccarichi
- Stati infiammatori nell'area dell'articolazione del polso
- Sensazione di instabilità

Rischi di impiego ⚠
- Questo prodotto è stato concepito per il trattamento di una sola persona.
- Sports Wrist Strap svolge la sua azione specifica soprattutto durante l'attività sportiva. È quindi consigliabile indossare il prodotto esclusivamente nell'ambito di tale campo di applicazione. Non indossare il prodotto in caso di carichi pesanti o durante fasi di riposo particolarmente lunghe.
- Il prodotto non può essere modificato. L'inadempienza di tale indicazione può comprometterne l'efficacia e precludere ogni garanzia.
- In caso di utilizzo concomitante con altri prodotti chiedere al personale specializzato o al proprio medico.
- Non sono noti effetti collaterali a carico dell'intero organismo. Si presuppone un uso appropriato del prodotto. Tutti i bendaggi applicati all'esterno del corpo possono, se troppo stretti, comportare fenomeni di compressione locale e determinare in alcuni casi la costrizione di nervi e vasi sanguigni. In questi casi, allentare leggermente la cinghia o la chiusura e, se necessario, far controllare la vestibilità e la taglia del prodotto.
- Nel caso in cui notiate particolari alterazioni delle vostre condizioni di salute (ad es. un aumento dei disturbi), interrompete l'uso del prodotto e recatevi immediatamente dal vostro medico curante.
- Si consiglia di evitare il contatto del prodotto con pomate, lozioni, acidi e grassi.
- Non esporre mai Sports Wrist Strap al calore diretto (ad es. termosifoni, raggi solari); non lasciarlo in automobile! Il materiale del prodotto potrebbe deteriorarsi, compromettendone l'efficacia.

LATEX Contiene lattice naturale di caucciù (elastodiene) e può provocare irritazioni cutanee in caso di ipersensibilità al materiale. Qualora si osservino reazioni allergiche, rimuovere il tutore.

Controindicazioni
Ipersensibilizzazioni di entità patologica o controindicazioni sistemiche sono al momento ignote. Nel caso delle malattie seguenti, l'impiego di questo bendaggio per la pratica sportiva è consentito solo previa consultazione di un medico:
- Dermatiti o lesioni della zona bendata, in particolare nei casi di manifestazioni infiammatorie nonché in caso di cicatrici in rilievo con gonfiore, surriscaldate e arrossate
- Disturbi da sensibilizzazione
- Grave insufficienza della capacità cardiaca e polmonare

Avvertenze d'impiego
Come indossare e togliere Sports Wrist Strap
❶ Aprire la cinghia e introdurla con la mano nel passante del braccio.
❷ Posizionare la cinghia intorno all'articolazione del polso e fissarla sul velour. Correggere la pressione in base alle necessità.
❸ Per togliere il prodotto, aprire la cinghia, afferrarla con due dita nel passante e sfilare la mano da Sports Wrist Strap.

Avvertenze per il riutilizzo
Questo prodotto è stato concepito per il trattamento individuale di un / a solo / a paziente.

Avvertenze per la pulizia
Utilizzare un detersivo delicato e un sacchetto a rete. Non esporre il prodotto a calore / freddo diretto. Rispettare inoltre le indicazioni per il lavaggio riportate sull'etichetta cucita sul bordo superiore del prodotto. La cura regolare garantisce un'efficacia ottimale.

Garanzia
Si applicano le disposizioni di legge vigenti nello Stato in cui il prodotto è stato acquistato. Ove pertinente si applicano le norme di garanzia tra il venditore e l'acquirente specifiche del Paese. In caso di presunta applicabilità della garanzia, rivolgersi per prima cosa direttamente al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.
Non apportare alcuna modifica al prodotto di propria iniziativa. Seguire le istruzioni Bauerfeind per l'uso e la manutenzione. Queste si basano sulla pluriennale esperienza Bauerfeind e garantiscono il mantenimento nel tempo della funzionalità e dell'efficacia medica dei nostri prodotti. In questo modo potrete godere della massima funzionalità dei bendaggi. Inoltre la mancata osservanza delle istruzioni può comportare una limitazione della garanzia.

Esclusione di responsabilità
La preghiamo di evitare autodiagnosi e automedicazioni, a meno che Lei non sia un professionista nel campo della medicina. Prima di usare il dispositivo medico per la prima volta, consulti un medico o un professionista del settore: ciò consentirà una valutazione degli effetti del nostro prodotto sul Suo corpo e di determinare eventuali rischi di impiego legati alla Sua costituzione specifica. Si attenga ai consigli dello specialista e a tutte le informazioni contenute in questo documento /
o nella sua riproduzione online, anche di eventuali estratti (ivi compresi: testi, immagini, grafici, ecc.).
In caso di dubbi dopo aver consultato il personale specializzato, contatti il Suo medico, il rivenditore del prodotto o la nostra azienda.

Obbligo di notifica
In base alle disposizioni di legge in vigore a livello regionale, qualsiasi inconveniente / incidente verificatosi durante l'uso del presente prodotto medicale deve essere immediatamente notificato al produttore e all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

Smaltimento
Al termine della sua durata, il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

Composizione del materiale
Poliammide (PA), Poliestere (PES), Poliuretano (PUR), Elastodiene (ED), Viscosa (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Dispositivo medico) UDI – Identificativo della matrice di dati UDI

Informazioni aggiornate a: 2023-11

es español

Por favor, lea y siga atentamente las especificaciones de estas instrucciones de uso, así como las indicaciones del personal especializado.

Ámbito de aplicación
Sports Wrist Strap es un producto médico. Ha sido concebido íntegramente para las actividades deportivas, donde su efecto resulta especialmente adecuado. Se trata de un vendaje para la descarga y estabilización de la muñeca.

Campos de aplicación
- Protección contra la sobrecarga
- Irritaciones en la zona de la muñeca
- Sensación de inestabilidad

Riesgos de la aplicación ⚠
- El producto está destinado al tratamiento de una sola persona.
- El Sports Wrist Strap resulta especialmente efectivo durante la actividad deportiva. Por ello, utilice el producto exclusivamente para este ámbito de aplicación. No lleve puesto el producto en condiciones de carga moderada o durante periodos de reposo prolongados.
- Queda terminantemente prohibido realizar cualquier tipo de modificación o alteración en este producto. De no observarse esta advertencia, el rendimiento del producto puede verse afectado y la garantía podría perder su validez.
- En caso de utilizarse simultáneamente con otros productos, consulte previamente al personal competente o a su médico.
- Hasta la fecha no se conocen efectos secundarios que afecten a todo el organismo, siempre que el producto esté debidamente colocado y se use correctamente. Todos los vendajes externos para el cuerpo pueden generar, si están demasiado ajustados, presión local o rara vez, constricción en los vasos sanguíneos o nervios subyacentes. En estos casos, afloje un poco la cinta o el cierre y haga que se revise el ajuste y el tamaño correctos del producto, si es necesario.
- Si nota algún cambio inusual en usted (p. ej. un aumento de las molestias), deje de usar el producto y consulte a su médico inmediatamente.
- Evite el uso de pomadas o ungüentos que contengan grasas o ácidos.
- ¡Nunca exponga el Sports Wrist Strap a fuentes de calor directas (p.ej. calefacción, rayos del sol, dejarlo guardado en el coche)! Las altas temperaturas pueden causar daños en el material y, por lo tanto, mermar la efectividad del producto.

LATEX Contiene látex de caucho natural (elastodieno), que puede producir irritación cutánea en personas hipersensibles. Si observa reacciones alérgicas, quítese el vendaje.

Contraindicaciones
Hasta la fecha no se han constatado reacciones de hipersensibilidad. En el caso de presentarse algunos de los cuadros clínicos que se indican a continuación, deberá consultar con un médico la colocación y utilización del producto:
- Afecciones / lesiones cutáneas en la zona correspondiente del cuerpo, especialmente inflamaciones. También cicatrices abiertas con hinchazón, enrojecimiento y acumulación de calor.
- Alteraciones en la sensibilidad
- Limitaciones importantes de la eficacia cardiopulmonar

Indicaciones de uso
Colocación y retirada del Sports Wrist Strap
❶ Abra la correa y pase la mano desde el interior a través de la cincha para el brazo.
❷ Pase la cinta alrededor de la muñeca y fíjela en el terciopelo. Corrija la presión según considere necesario.
❸ Para retirar el producto, abra la correa, sujete la cincha para el brazo con dos dedos, y retire el Sports Wrist Strap sacando la mano.

Información sobre su reutilización
El producto está destinado al tratamiento individual de un paciente.

Indicaciones para la limpieza
Utilice un detergente para prendas delicadas y una red para lavado. No exponga nunca el producto a una fuente de calor / frío directa. Por favor, observe las instrucciones en la etiqueta cosida en el borde superior del producto. Un cuidado regular proporciona un efecto óptimo del producto.

Garantía
Son válidas las disposiciones legales del país en el que se haya adquirido el producto. Según proceda, son válidas las regulaciones legales específicas del país en materia de garantía entre el vendedor y el comprador. Por favor, en caso de cobertura de garantía, diríjase directamente al distribuidor donde haya adquirido el producto. Por favor, no realice ningún tipo de modificación en el producto usted mismo. Por favor, siga nuestras instrucciones para el cuidado y la utilización. Estas indicaciones están basadas en nuestra dilatada experiencia a lo largo del tiempo y garantizan el funcionamiento duradero de nuestros productos de eficacia medicinal. Por eso solo los vendajes que funcionen óptimamente serán eficaces desde del punto de vista terapéutico. Además, no observar las indicaciones podría limitar la garantía.

Avisos de exclusión de responsabilidad
No se autodiagnostique ni se automedique a menos que sea un profesional de la salud. Antes de usar nuestro producto médico por primera vez, busque activamente el consejo de un médico o personal especializado capacitado, ya que es la única manera de evaluar el efecto de nuestro producto en su cuerpo y determinar los riesgos de uso que puedan surgir debido a la constitución personal. Siga los consejos de este experto, así como todas las instrucciones de este documento / o su presentación online, ya sea de manera parcial o completa, (incluyendo: textos, imágenes, gráficos, etc.).
Si tiene alguna duda después de consultar al personal cualificado, póngase en contacto con su médico, con el distribuidor o con nosotros directamente.

Obligación de informar
De conformidad a las normas legales regionales vigentes, usted tiene la obligación de informar inmediatamente sobre cualquier hecho grave aparecido durante el uso de este producto médico tanto al fabricante como a las autoridades competentes. Encontrará nuestros datos de contacto en el reverso del folleto del producto.

Eliminación
Al final de la vida útil, deseche el producto conforme a las normativas locales al respecto.

Combinación de materiales
Poliamida (PA), Poliéster (PES), Poliuretano (PUR), Elastodieno (ED), Viscosa (CV), Elastano (EL)

MD – Medical Device (Dispositivo médico) UDI – Distintivo de la matriz de datos como UDI

Toda la información está actualizada a la fecha: 2023-11

pt português

Leia e observe cuidadosamente as especificações destas instruções de utilização e as indicações do pessoal técnico.

Finalidade
A Sports Wrist Strap é um produto médico. Foi inteiramente concebida para atividades desportivas e desenvolve dessa forma os melhores resultados. É uma ortótese para alívio e estabilização do pulso.

Áreas de aplicação
- Proteção contra sobrecarga
- Irritações na área do pulso
- Sensação de instabilidade

Riscos inerentes à utilização ⚠
- O produto destina-se a um tratamento de uma única pessoa.
- A Sports Wrist Strap desenvolve o seu resultado especial, sobretudo na atividade desportiva. Por isso use o produto exclusivamente para esta área de aplicação. Em caso de esforços moderados e longas pausas de movimento o produto deve ser retirado.
- O produto não pode ser alterado. Em caso de inobservância, o produto pode não produzir o efeito pretendido. Nesse caso, não assumiremos responsabilidade pelo produto.
- Em caso de utilização juntamente com outros produtos, consulte primeiro os profissionais de saúde ou o seu médico.
- Até ao momento não são conhecidos efeitos secundários que afetem todo o organismo. Parte-se do princípio de que o produto é aplicado / colocado corretamente. Qualquer tipo de aplicação terapêutica presa ao corpo, como por exemplo as ortóteses, pode, se estiver muito apertada, causar uma sensação local de compressão ou então comprimir, em casos raros, os nervos e os vasos sanguíneos. Em tais casos, afrouxe ligeiramente a correia ou o fecho e, eventualmente, solicite a verificação do ajuste correto e do tamanho do dispositivo.
- Se notar alguma alterações invulgares (aumento das dores, por ex.), pare de usar o produto e procure imediatamente o seu médico.
- Não deixe o produto entrar em contacto com pomadas ou substâncias gordurosas ou acidíferas.
- Nunca exponha a Sports Wrist Strap ao calor direto (por ex. aquecimento, radiação solar, no interior de veículos)! Tal pode provocar danos no material. Isto pode comprometer a eficácia do produto.

LATEX Contém látex de borracha natural (elastodieno); isto pode provocar irritações na pele em caso de hipersensibilidade. Se notar reacções alérgicas retire a ortótese.

Contraindicações
Até ao momento, não são conhecidas reações de hipersensibilidade ao produto. Nos quadros clínicos seguintes, a aplicação e utilização da ortótese desportiva só é indicada após consultar o seu médico:
- Doenças de pele ou lesões na parte do corpo que está a ser tratada, especialmente se existirem sintomas inflamatórios, cicatrizes abertas com edema, vermelhidão e sensação de calor
- Alterações da sensibilidade
- Restrição mais acentuada do desempenho cardíaco e pulmonar

Indicações de utilização
Colocação e remoção da Sports Wrist Strap
❶ Abra a correia e insira a mão através da alça para os braços.
❷ Coloque a correia à volta do pulso e fixe-a no veludo. Corrija a pressão, se necessário.
❸ Remova o produto, abrindo a correia, agarrando a alça para os braços com dois dedos e extraindo a Sports Wrist Strap pela mão.

Indicações sobre a reutilização
O produto destina-se ao tratamento individual de um paciente.

Indicações de limpeza
Utilize detergente para roupa delicada e um saco para lavagem. Nunca exponha o produto à ação direta do calor / frio. Observe ainda as instruções na etiqueta, na margem superior do seu produto. Os cuidados regulares garantem o funcionamento ideal.

Garantia
Aplicam-se os regulamentos legais do país, no qual o produto foi adquirido. Caso sejam relevantes, aplicam-se os regulamentos de garantia específicos do país entre o distribuidor e o comprador. Caso se suspeite de um caso de garantia, dirija-se primeiro diretamente à pessoa, da qual adquiriu o produto.
Não efetue quaisquer alterações ao produto. Siga as nossas indicações de utilização e lavagem. Estas baseiam-se na nossa experiência de longa data e garantem as funções dos nossos produtos medicinais eficazes durante muito tempo. Pois apenas as ortóteses que funcionem na perfeição o(a) podem apoiar. Além disso, a inobservância das indicações pode limitar a garantia.

Indicações de responsabilidade
Não proceda a autodiagnósticos ou não se medique a si próprio, a não ser que seja um profissional de saúde. Antes de utilizar o nosso produto médico pela primeira vez, procure ativamente o conselho de um médico ou de profissionais, pois esta é a única forma de avaliar o efeito do nosso produto no seu corpo e de determinar quaisquer riscos inerentes à utilização que possam surgir devido à constituição pessoal. Siga o conselho do profissional de saúde, bem como todas as instruções deste folheto / ou da sua – mesmo que por excertos – apresentação online (incluindo: Textos, imagens, gráficos etc.).
Se tiver alguma dúvida após consultar o pessoal especializado, entre em contacto com o seu médico, revendedor ou diretamente connosco.

Dever de notificação
Devido a normas legais regionais, é obrigado(a) a comunicar de imediato, tanto ao fabricante como à autoridade competente, qualquer incidente grave durante a utilização deste produto médico. Encontra os nossos dados para contacto no verso deste desdobrável.

Eliminação
Descarte o produto de acordo com as especificações locais após o fim da utilização.

Composição do material
Poliamida (PA), Poliéster (PES), Poliuretano (PUR), Elastodieno (ED), Viscose (CV), Elastano (EL)

MD – Medical Device (Dispositivo Médico) UDI – Identificador da matriz de dados como UDI

Todos os dados foram atualizados a: 2023-11

cs česky

Pečlivě dodržujte údaje uvedené v tomto návodu k použití a pokyny odborného personálu.

Účel
Bandáž Sports Wrist Strap je lékařský výrobek. Je kompletně navržena na sportovní aktivity a při nich plně rozvíjejí svůj účinek. Je to bandáž sloužící k úlevě a ke stabilizaci zápěstí.

Oblasti použití
- Ochrana před přetěžováním
- Podněty v oblasti zápěstí
- Pocit nestability

Rizika použití ⚠
- Produkt je určen k použití pouze jednou osobou.
- Sportovní kolenní ortéza Sports Wrist Strap prokáže svou účinnost zejména při sportovní aktivitě. Proto tento výrobek noste výhradně pro tuto oblast použití. Při přiměřeném zatěžování a delších klidových fázích je třeba výrobek odkládat.
- Je zakázáno provádět změny výrobku. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k nepříznivému ovlivnění účinku výrobku do té míry, že bude vyloučena záruka na výrobek.
- Při současném používání jiných produktů se nejdříve poraďte s kvalifikovaným personálem nebo se svým lékařem.
- Vedlejší účinky, které by postihovaly celý organismus, nejsou až dosud známy. Předpokladem je správné používání / přikládání. Všechny bandáže zvenčí přiložené na tělo mohou, pokud pevně doléhají, vyvolat lokální příznaky způsobené tlakem nebo zřídka také zúžit průchozí cévy nebo nervy. V takových případech prosím popruh příp. přezku trochu uvolněte a eventuálně si nechte zkontrolovat správné usazení a velikost výrobku.
- Pokud na sobě zpozorujete neobvyklé změny (např. zhoršení potíží), přestaňte výrobek používat a neprodleně vyhledejte svého lékaře.
- Produkt se nesmí dostat do kontaktu s tukem ani s prostředky, mastmi a ošetřujícími mléky s obsahem kyselin.
- Sportovní kolenní ortézu Sports Wrist Strap nikdy nevystavujte přímému teplu (např. topení, sluneční záření, uložení v osobním vozidle)! Může dojít k poškození materiálu. Toto může negativně ovlivnit účinnost výrobku.

LATEX Obsahuje latex z přírodního kaučuku (elastodien); ten může při přecitlivělosti vést k podráždění kůže. Při zjištění alergických reakcí bandáž sejměte.

Kontraindikace
Přecitlivost vedoucí až k onemocnění není až dosud známa. Při dále uvedených příznacích onemocnění je přiložení a nošení sportovní bandáže indikováno pouze po dohodě s ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění a poranění kůže v dotčené části těla, zvláště při zánětlivých úkazech, stejně jako vystupující jizvy s otoky, zčervenání a přehřátí
- Poruchy citlivosti
- Silnější omezení výkonnosti srdce a plic

Pokyny k používání
Nasazování a odkládání bandáže Sports Wrist Strap
❶ Otevřete pás a ruku protáhněte smyčkou na ruku.
❷ Pás položte kolem zápěstí a upevněte ho na veluru. V případě potřeby upravte tlak.
❸ Produkt odložte otevřením pásu, dvěma prsty uchopte smyčku na ruku a pás Sports Wrist Strap přetáhněte přes ruku a svlékněte ho.

Upozornění týkající se opakovaného používání
Výrobek je určen k individuálnímu ošetření jednoho pacienta nebo pacientky.

Pokyny k čištění
Používejte jemný prací prostředek a síťku na praní. Výrobek nikdy nevystavujte přímému působení tepla / chladu. Respektujte pokyny k péči uvedené na všité etiketě na horním okraji produktu. Pravidelná péče zaručuje optimální účinek.

Záruka
Platí zákonná ustanovení země, ve které byl produkt zakoupen. Je-li to relevantní, platí mezi obchodníkem a kupujícím záruční pravidla specifická pro danou zemi. Za předpokladu, že nastal případ k uplatnění záruky, se obracejte přímo na osobu, od které jste si produkt zakoupili.
Na produktu neprovádějte samostatně žádné změny. Dodržujte náš návod k používání a péči o produkt. Tyto návody jsou založeny na našich dlouholetých zkušenostech a dlouhodobě zajišťují funkce našich lékařských přístrojů. Protože potřebnou podporu vám poskytují jen optimálně fungující bandáže. Kromě toho může nerespektování pokynů omezit platnost záruky.

Pokyny k poskytování odpovědnosti
Pokud nejste odborný zdravotnický pracovník, neprovádějte samodiagnostiku ani samoléčbu. Před prvním použitím našeho lékařského výrobku se poraďte s lékařem nebo vyškoleným odborným personálem, protože je to jediný způsob, jak posoudit účinek našeho výrobu na vaše tělo a v případě potřeby určit případná aplikační rizika vyplývající z vaší tělesné konstituce. Řiďte se radami tohoto odborného personálu a všemi informacemi v tomto dokumentu / nebo jeho online verzi – včetně výňatků (zejména: texty, obrázky, grafika atd.).
Máte-li po konzultaci s odborným personálem jakékoli pochybnosti, obraťte se na svého lékaře, prodejce nebo kontaktujte přímo nás.

Ohlašovací povinnost
Na základě regionálních zákonných předpisů jste povinni neprodleně ohlásit každou závažnou událost při použití tohoto lékařského výrobku jak výrobci, tak i příslušnému úřadu. Naše kontaktní údaje najdete na zadní straně této brožury.

Likvidace
Po skončení doby použitelnosti výrobek zlikvidujte podle platných místních předpisů.

Složení materiálu
Polyamid (PA), Polyester (PES), Polyuretan (PUR), Elastodien (ED), Viskóza (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Zdravotnický prostředek) UDI – Identifikátor maticového 2D kódu jako UDI

Veškeré údaje mají informativní charakter: 2023-11

da dansk

Læs og vær opmærksom på angivelserne i denne brugsanvisning og det faguddannede fagpersonalets oplysninger.

Anvendelsesområde
Sports Wrist Strap er medicinsk udstyr. Den er udviklet til sportslige aktiviteter og udfolder herved sin virkning. Den er en bandage til aflastning og stabilisering af håndleddet.

Indikation
- Beskyttelse mod overbelastning
- Irritationer omkring håndleddet
- Instabilitetsfølelse

Bivirkninger ⚠
- Produktet er beregnet til behandling af én patient.
- Sports Wrist Strap udfolder sin særlige virkning især ved sportlige aktiviteter. Bær produktet derfor udelukkende i dette anvendelsesområde. Ved jævn belastning og lange hvilepauser bør produktet tages af.
- Produktet må ikke ændres. Overholdes dette ikke, kan det påvirke produktets ydelse, og produktansvaret bortfalder.
- Ved samtidig brug af andre produkter, spørg din forhandler eller læge.
- Der er ingen kendte bivirkninger, som vedrører hele organismen. Faglig korrekt brug / påtagning forudsættes. Alle bandager, der sættes udvendigt på kroppen, kan, såfremt de sidder for stramt, resultere i lokale tryksymptomer og i sjældne tilfælde indsnævre blodkar eller nerver. I disse tilfælde skal du løsne stroppen eller lukningen en smule og evt. få produktets korrekte pasform og størrelse kontrolleret.
- Indstil omgående brugen af produktet og kontakt straks lægen, såfremt du konstaterer usædvanlige forandringer ved dig selv (f.eks. tiltagende gener).
- Sørg for, at produktet ikke kommer i berøring med fedt- og syreholdige midler, salver eller lotion.
- Sports Wrist Strap må aldrig udsættes for direkte varme (f.eks. fra radiator, solen, opbevaring i bil)! Materialet kan blive beskadiget. Dette kan påvirke produktets funktion.

LATEX Indeholder naturgummi (elastodien), hvilket ved overfølsomhed kan føre til hudirritationer. Tag bandagen af, hvis du får allergiske reaktioner.

Kontraindikationer
Overfølsomheder med sygdomskarakter er hidtil ikke konstateret. Ved nedenstående sygdomsbilleder er påtagning og brug af sportsbandagen kun tilrådelig i samråd med en læge:
- Hudsygdomme / -læsioner i det berørte område af kroppen, især ved betændelsestilstande, opsvulmede ar med hævelse, rødme og hypertermi
- Følsomhedsforstyrrelser
- Større indskrænkning af hjerte- og lungefunktionen

Brugsanvisning
På- og aftagning af Sports Wrist Strap
❶ Åbn stroppen og stik hånden gennem armstroppen.
❷ Læg stroppen rundt om håndleddet og fikser den med velcrolukningen. Korrigér trykket om nødvendigt.
❸ Produktet tages af ved at du åbner stroppen, griber med to fingre gennem armstroppen und trækker Sports Wrist Strap ned over hånden.

Oplysninger vedrørende brugen
Produktet er beregnet til individuel behandling af én patient.

Rengøring
Anvend finvaskemiddel og en vaskepose. Produktet må aldrig udsættes for direkte varme / kulde. Vær opmærksom på symbolerne på tøjmærket på produktets øverste kant. Regelmæssig pleje garanterer en optimal effekt.

Garanti
Lovbestemmelserne i det land, hvor produktet blev købt, er gældende. For så vidt det er relevant, gælder de lokale garantiregler mellem forhandler og køber. Henvend dig i garantitilfælde først til den forhandler, hvor du har købt produktet.
Foretag ikke selv ændringer på produktet. Følg altid vores brugs- og plejeanvisninger. De baserer på vores mangeårige erfaringer og sikrer funktionen af vores medicinsk virksomme produkter i lang tid. Kun optimalt fungerende bandager hjælper dig. Desuden kan en tilsidesættelse af oplysningerne indskrænke garantien.

Oplysninger om ansvar
Du må ikke selvdiagnosticere eller selvmedicinere, medmindre du er uddannet sundhedspersonale. Før du bruger vores medicinske udstyr for første gang, skal du aktivt søge råd fra en læge eller dette faguddannede personale, da dette er den eneste måde at vurdere virkningen af vores produkt på din krop og at bestemme eventuelle bivirkninger, der kan opstår som følge af personlige forhold. Følg rådene fra dette faguddannede personale, samt alle instruktioner i dette dokument / eller dens – også delvise – online præsentation (herunder: tekst, billeder, grafik osv.).
Hvis du fortsat er i tvivl efter at have konsulteret det faguddannede personale, bedes du tage kontakt til din læge, forhandler eller direkte til os.

Indberetningspligt
På grund af regional lovgivning er du forpligtet til straks at indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette medicinske udstyr både til producenten og til den lokale kompetente myndighed. Vores kontaktdata fremgår af denne brochures bagside.

Bortskaffelse
Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til de lokale regler.

Materialesammensætning
Polyamid (PA), Polyester (PES), Polyuretan (PUR), Elastodien (ED), Viskose (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Medicinsk udstyr) UDI – Mærkning af DataMatrix som UDI

Alle oplysninger gælder på informationens udgivelsesdato: 2023-11

ru русский

Ознакомьтесь и в точности следуйте информации в данной инструкции по использованию и указаниям специалистов.

Назначение
Sports Wrist Strap является продуктом медицинского назначения. Бандаж полностью рассчитан на занятия спортом, именно во время этих занятий он раскрывает свой потенциал. Это бандаж для разгрузки и стабилизации лучезапястного сустава.

Области применения
- Защита от перегрузок и травм во время занятий спортом
- Воспаления в области лучезапястного сустава
- Ощущение нестабильности

Риск при использовании изделия ⚠
- Изделие предназначено для использования только одним Человеком.
- Бандаж Sports Wrist Strap раскрывает свой особый потенциал в первую очередь во время занятий спортом. Поэтому изделие следует носить исключительно во время

таких занятий. При умеренных нагрузках и во время длительных перерывов в физической активности изделие необходимо снимать.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Это может негативно сказаться на лечебном эффекте изделия, в таком случае производитель не несет ответственность за изделие.
- При одновременном использовании бандажа с другими изделиями сначала проконсультируйтесь со специалистом или врачом.
- На сегодняшний день не известны никакие побочные эффекты, оказывающие влияние на организм в целом. Данное изделие следует надевать и использовать надлежащим образом. Все надеваемые на тело бандажи при слишком плотном прилегании могут оказывать чрезмерное давление на некоторые участки тела. В редких случаях они могут пережимать кровеносные сосуды или нервы. В таких случаях немного ослабьте ремень или застежку и при необходимости попросите проверить правильность посадки и размер изделия.
- Если вы обнаружили необычные изменения в самочувствии (например, усиление симптомов), прекратите использование изделия и немедленно обратитесь к своему врачу.
- Берегите изделие от контакта с жиро- и кислотосодержащими средствами, мазями и лосьонами.
- Никогда не подвергайте бандаж Sports Wrist Strap непосредственному воздействию тепла (например, не оставляйте его вблизи обогревателей, под прямыми солнечными лучами, в автомобиле)! Возможны повреждения материала. Это может отрицательно повлиять на эффективность изделия.

LATEX Содержит латекс на основе натурального каучука (эластодиен), который может при повышенной чувствительности приводить к раздражению кожи. Обнаружив признаки аллергической реакции, сразу же снимите бандаж.

Противопоказания
До сих пор не сообщалось о клинически значимых реакциях в связи с повышенной чувствительностью. При перечисленных ниже клинических картинах применение и ношение спортивного бандажа показано только после консультации с врачом:
- Заболевания / повреждения кожи на соответствующей области тела, особенно при появлении признаков воспаления, а также при наличии шрамов, выступающих над поверхностью кожи, отеков, покраснений или перегревании организма
- Нарушения чувствительности
- Серьезные нарушения функции сердца и легких

Указания по использованию
Порядок надевания бандажа Sports Wrist Strap

❶ Отстегните конец ремня и проденьте руку через петлю.

❷ Оберните ремень вокруг запястья и зафиксируйте на велюровой части. При необходимости откорректируйте давление.

❸ Чтобы снять изделие, отстегните ремень, возьмитесь двумя пальцами за петлю и снимите бандаж Sports Wrist Strap с руки.

Указания по повторному использованию
Изделие предназначено для индивидуального использования одним пациентом.

Указания по уходу за изделием
Для стирки используйте мягкое моющее средство и сетку для белья. Не подвергайте изделие прямому воздействию источников тепла / холода. Соблюдайте рекомендации по уходу на этикетке, вшитой на верхней кромке вашего изделия. Благодаря регулярному уходу обеспечивается оптимальный эффект.

Гарантия
Действуют законодательные положения страны, в которой приобретено изделие. Если это релевантно, действуют правила предоставления гарантии между продавцом и покупателем, установленные для данной страны. Если предполагается гарантийный случай, обращайтесь сначала непосредственно к лицу, у которого Вы приобрели изделие.
Не вносите самостоятельно никаких изменений в изделие. Следуйте нашим указаниям по использованию и уходу. Они основываются на нашем многолетнем опыте и гарантируют функционирование наших медицинских изделий в течение долгого времени. Бандажи могут Вам помочь только в том случае, если обеспечено их оптимальное функционирование. Кроме того, несоблюдение указаний может привести к ограничению гарантии.

Указания об ответственности
Не занимайтесь самодиагностикой или самолечением, если вы не являетесь медицинским специалистом. Перед первым использованием нашего медицинского изделия обязательно обратитесь за консультацией к врачу или квалифицированному специалисту, поскольку только они могут оценить воздействие нашего изделия на ваш организм и при необходимости выявить риск при использовании изделия, обусловленный индивидуальной конституцией. Следуйте рекомендациям этих специалистов, а также всем указаниям настоящей инструкции или ее онлайн-версии, включая частичные публикации (в т. ч. тексты, фотографии, изображения и т. д.).
Если после консультации специалиста у вас остались сомнения, свяжитесь со своим врачом, дистрибьютором или непосредственно с нами.

Обязанность извещения
В соответствии с предписаниями регионального законодательства, о каждом серьезном инциденте, произошедшем при использовании данного медицинского изделия, следует незамедлительно извещать как производителя, так и компетентный орган. Наши контактные данные указаны на обратной стороне брошюры.

Утилизация
Утилизация изделия после окончания его использования осуществляется согласно местным предписаниям.

Состав материала
Полиамид (PA), Полиэстер (PES), Полиуретан (PUR), Эластодиен (ED), Вискоза (CV), Эластан (EL)

MD – Medical Device (Медицинское оборудование) UDI – Классификатор матрицы данных как UDI

Вся информация приведена по состоянию на: 2023-11

ja 日本語

本取扱説明書に記載された注意事項および専門スタッフの指示を読んで厳格に従ってくだ
さい。

用途
Sports Wrist Strapは医療用製品です。この製品は完全にスポーツ活動用にデザインされ、効果を発揮します。本製品は、手首関節への負荷の軽減と安定化を目的として設計されたサポーターです。

適応
- 過負荷防止
- 手首関節領域の刺激
- 手首関節の不安定感

使用に伴うリスク ⚠
- この製品は使用者専用に反復して使用するよう作られています。
- スポーツリストストラップは、特にスポーツ活動に特別な効果を発揮します。従ってここに規定された適用範囲のみにこの製品をご使用ください。若干でも負荷がかかる場合や長時間の休憩時はこの製品を外してください。
- この製品を改造することは禁止されています。これを怠ると製品の性能に支障が生じ、製造物責任は無効になります。
- 他の製品と同時に本製品を使用する場合は、専門技能者または、かかりつけの医師に前もってご相談ください。
- 全身に関わる副作用は現在までのところ発生したことがありません。ただし、使用法や装着が不適切な場合は、この限りではありません。外側から身体につけたバンド類はすべてきつく締め過ぎると局所的な圧迫症状が生じたり、稀にその部位を通る血管や神経を圧迫するおそれがあります。そのような場合には、ストラップまたはバックルを少し緩めて、製品の適合具合とサイズとを必要に応じて確認してもらいってください。
- 異常な変化に気づいたら（痛みが増したなど）、製品の使用を止め、必ず担当の医師から受診してください。
- 油脂や酸を含む液剤、軟こう、ローションと製品が接触しないようにしてください。
- スポーツリストストラップを（例えば、暖房器具、直射日光、車内で保管するなど）高温の熱に直接さらすことは、決してなさらないでください！素材が損傷することがあります。製品の効能が制限される場合があります。

LATEX 天然ゴムラテックス（エラストマー）を含有しています。過敏症の方は、皮膚に炎症が起こることがあります。アレルギー反応に気づいたときは、このバンデージの着用を中止してください。

禁忌症
健康を害する過敏性反応については、現在まで報告されておりません。次に挙げる疾患がある場合、スポーツサポーターの適用及び着用は医師と相談した上でのみ行ってください。
- 装着部位に皮膚障害や損傷、特に炎症が認められる場合、及び腫れ、発赤、高度の発熱を伴った隆起瘢痕が認められる場合
- 感覚障害
- 心臓と肺の機能の大幅な制約

使用上のご注意
スポーツリストストラップの着脱

❶ベルトを開き、手でアームスリングをずらします。

❷ ベルトを手首関節の周りに当て、ベロア布に固定します。必要に応じて圧力を修正します。

❸ベルトを開いて製品を取り外し、二本の指でアームスリングを掴み、スポーツリストストラップを手から引き外します。

再使用に関するご注意
本製品は、お一人の患者様のみにご使用いただく設計となっております。

お洗濯に関するご注意
洗濯にはジェントルケア洗剤とネットをご使用ください。絶対に熱気や寒気に直接晒さないでください。
本製品上端部の縫込みラベルに記載の、お手入れ上の注記に従ってください。定期的なお手入れにより、最適な効果が保証されます。

保証
保証につきましては、このサポーターをお買い求めいただいた場所の国が定める法令の規定を適用いたします。代理業者と購入者間の保証に関して、国別で固有の規定がある場合は、関係する範囲で、それらを適用いたします。保証の適用対象に該当することが推測される場合は、まず、このサポーターをお買い求めいただいた際の代理店等に直接、お問合せください。
改造、変形された製品に対して保証は適用されません。くれぐれも使用とお手入れに関わる各注意事項をお守りください。こうした注意点は、当社で長年にわたり積み重ねてきた経験に基づいており、当社サポーターにおいて医療面で効能のある各種機能を長期間にわたって、お約束するものです。それは、機能が完璧なサポーターでなければ、皆様をサポートすることができないためです。その他、上記のご注意をお守りにならなかったときは、保証を限定させていただく場合がございます。

免責事項
医療の専門技能者の方でない限り、独自で診断や治療を行うのはおやめください。当社の医療製品を初めてご使用になる前に、ぜひ医師または訓練を受けた専門技能者によるアドバイスを求めてください。アドバイスを受けることで、当社の製品がユーザーの体に与える影響を評価し、必要に応じて、ユーザーの体質から生じる使用に伴うリスクを判断することができます。この専門技能者によるアドバイス、および本資料 / またはそのオンライン情報（部分的なものも含む）のすべての注意事項（テキスト、画像、グラフィックなども含む）に従ってください。
専門技能者にご相談の上、ご不明な点がございましたら、担当のお医師様、販売店、または当社まで直接お問い合わせください。

届出義務
地域の法規制により、本医療機器使用の際に重大な問題が生じた場合は、製造元および管轄当局の両方に遅滞なく届け出る義務があります。当社の連絡先はこのパンフレットの裏面に記載されています。

廃棄処分
使用終了後は、お住まいの地域の規制に従って製品を処分してください。

素材成分
ポリアミド（PA）, ポリエステル(PES), ポリウレタン(PUR), エラストジエン（ED）, 綿（CO）、
ビスコース（CV）、エラスタン（EL）

MD – Medical Device (医療装置) UDI – DataMatrixをUDIとするﾏｰｷﾝｸﾞ

情報更新日：2023-11

ko 한국어

이 사용 설명서의 사양과 전문가가 제공하는 정보를 주의 깊게 읽고 유의하십시오

용도
Sports Wrist Strap은 의료 기기입니다. 이 제품은 전적으로 스포츠 활동을 위해 설계되었으며, 스포츠 활동 시 그 효과가 나타납니다. 손목 관절의 부하 경감 및 안정화를 위한 보호대입니다.

적용 대상
- 과부하로부터 보호
- 손목 관절 부위의 자극
- 불안정감

사용 시 발생할 수 있는 위험 ⚠
- 이 제품은 단 한 명의 사용자가 여러 번 사용하는 것을 전제로 제작했습니다.
- Sports Wrist Strap은 특히 스포츠 활동을 할 때 특별한 효과를 발휘합니다. 그러므로 본 제품은 오직 스포츠 활동을 할 때만 착용하십시오. 부하가 심하지 않거나 긴 시간 동안 휴식을 취할 때는 제품을 벗어 놓으십시오.
- 제품에 변형을 가해서는 안 됩니다. 이 지침에 따르지 않을 경우 제품의 성능이 저해될 수 있으며 그로 인해 제품 보증에서 제외될 수 있습니다.
- 다른 제품과 함께 사용하는 경우 먼저 의료 전문가나 담당 의사와 상담하십시오.
- 전체적인 신체 조직에 대한 부작용은 지금까지 알려지지 않았습니다. 이는 올바른 사용/착용을 전제로 한 것입니다. 모든 신체 외부에 착용하는 보호대는 너무 조이면, 국소 압박 현상이 생기거나 드문 경우 신경이나 혈관이 눌릴 수 있습니다. 이 경우, 벨트 또는 잠금 장치를 조금 열고, 경우에 따라 제품의 올바른 형태와 사이즈를 확인하십시오.
- 비정상적인 변화(예: 증상 악화)를 감지하는 즉시 제품 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.
- 제품에 유분이나 산성 물질이 포함된 치료제, 연고, 로션 등이 닿지 않도록 주의하십시오.
- Sports Wrist Strap을 절대로 직접적인 열원(예: 히터, 직사광선, 자동차 보관)에 노출되지 않도록 하십시오! 제품이 손상될 수 있습니다. 이는 제품의 효과에 영향을 미칠 수 있습니다.

LATEX 천연고무 라텍스 (탄성 섬유)가 함유되어 있어 민감성 피부의 경우 피부 자극을 유발할 수 있습니다. 알레르기 반응이 나타날 경우 보호대 사용을 중단하십시오.

금기사항
임상적으로 유의미한 과민 반응은 지금까지 발견되지 않았습니다. 다음과 같은 증상을 보이는 경우에는 반드시 의사와 상의한 후에 스포츠용 보호대를 사용해야 합니다.
- 착용 부위에 피부병이 있거나 피부에 상처가 나 있는 경우, 특히 염증이 발생하거나 흉터가 터져 벌겋게 부어 오르고 열이 나는 경우
- 감각 장애
- 심장과 폐의 기능이 심하게 제한된 경우

사용 방법
Sports Wrist Strap 착용 및 탈착

❶ 스트랩을 열고, 손으로 팔 고리 안으로 끼우십시오.

❷ 스트랩을 손목 관절에 감고, 벨루어에서 고정하십시오. 필요한 경우 압력을 수정하십시오.

❸ 스트랩을 열고, 손가락 두 개를 팔고리 안에 넣어 잡은 뒤, 스포츠 팔목 스트랩을 손 위로 벗겨 내십시오.

재사용에 관한 안내
본 제품은 환자 한 명에 대한 개별적인 치료를 위한 제품입니다.

세척상의 주의사항
중성 세제 및 세탁망을 사용하십시오. 제품을 직접적인 열기 / 냉기에 노출하지 마십시오. 제품 위쪽 가장자리에 있는 라벨의 유의사항을 준수하십시오. 정기적인 관리를 통해 효과가 극대화됩니다.

보증
제품을 구입한 국가의 법적 규정이 적용됩니다. 관련이 있는 경우, 유통업체와 구매자 사이의 국가별 보증 규정이 적용됩니다. 보증 상황이 의심되는 경우, 가장 먼저 제품을 구입한 곳에 직접 문의하십시오.
제품에 독자적으로 변형을 가하지 마십시오. 당사의 사용 및 취급 시 주의사항을 따르십시오. 이는 당사의 다년간의 경험을 바탕으로 하고 있으며, 또한 의학적으로 효과적인 제품의 기능을 오랜 시간 보증합니다. 최적의 상태로 기능하는 보호대만이 도움을 줄 수 있습니다. 또한 지침을 준수하지 않는 경우 보증이 제한될 수 있습니다.

제품 보증 안내
의료 전문가가 아닌 이상, 자가 진단이나 자가 치료를 하지 마십시오. 당사의 의료기기를 처음 사용하기 전에 적극적으로 의사나 교육을 받은 전문가의 조언을 받으십시오. 이는 당사 제품이 귀하의 신체에 미치는 영향을 평가하고, 필요한 경우 개인 상태로 인해 사용 시 발생할 수 있는 위험을 판단할 수 있는 유일한 방법입니다. 전문가의 조언과 문서/또는 요약을 포함한 온라인 프레젠테이션(텍스트, 이미지, 그래픽 등 포함)의 모든 지침을 따르십시오.
전문가와 상담 후 의문 사항이 있는 경우, 담당 의사, 판매처 또는 당사에 직접 문의해 주십시오.

고지의무
현지 법률 규정에 따라 사용자는 본 의료기기를 사용하면서 발생하는 모든 심각한 사례를 제조사 및 관계 당국에 지체 없이 알려야 합니다. 당사 연락처 정보는 이 브로셔의 뒷면을 참조하십시오.

폐기
사용 수명이 다 된 후에는 현지 규정에 따라 제품을 폐기하십시오.

재료 성분
폴리아미드(PA), 폴리에스터(PES), 폴리우레탄(PUR), 엘라스토디엔(ED), 비스코스(CV), 스판덱스(EL)

MD – Medical Device (의료 기기) UDI – DataMatrix의 UDI 식별자

모든 지시 사항은 다음 정보 버전에 기반합니다: 2023-11

hr hrvatski

Molimo obratite pozornost na specifikacije navedene u ovim uputama za uporabu i na upute stručnog osoblja.

Određena primjena
Sports Wrist Strap je medicinski proizvod. Posebno je dizajnirana za sportske aktivnosti i pri tome razvija svoje djelovanje. To je bandaža za rasterećenje i stabilizaciju ručnog zgloba.

Indikacije
- Zaštita od preopterećenja
- Iritacije u području ručnog zgloba
- Osjećaj nestabilnosti

Rizici primjene ⚠
- Proizvod je namijenjen za višekratnu uporabu, ali samo za jednog korisnika.
- Sports Wrist Strap razvija svoje posebno djelovanje prvenstveno tijekom sportske aktivnosti. Stoga nosite proizvod isključivo za ovo područje primjene. Tijekom umjerenog opterećenja i duljih faza mirovanja proizvod se treba skinuti.
- Na proizvodu ne smijete vršiti preinake. Nepoštivanje navedenih uputa može umanjiti učinak proizvoda, čime prestaje valjanost jamstva.
- Ako istovremeno koristite druge proizvode, prvo se o tome raspitajte kod stručnog osoblja ili svog liječnika.
- Dosad nisu poznate nuspojave koje djeluju na cijeli organizam. Podrazumijeva se stručna primjena / stručno postavljanje proizvoda. Sve bandaže koje se koriste izvana na tijelu mogu, ako prečvrsto naliježu, uzrokovati pojavu lokalnih tragova pritiska ili, u rijetkim slučajevima, suženje krvnih žila ili živaca. U takvim slučajevima molimo malo olabavite pojas odnosno zatvarač i eventualno obavite provjeru odgovarajućeg oblika i veličine proizvoda.
- Ako na sebi primijetite neuobičajene promjene (npr. pogoršanje tegoba), prestanite s uporabom proizvoda i odmah se obratite svom liječniku.
- Molimo nemojte dopustiti da proizvod dođe u dodir sa sredstvima koja sadrže masnoće i kiseline, ljekovitim mastima i losionima.
- Nikada ne izlažite Sports Wrist Strap izravnoj toplini (npr. grijanje, sunčeva svjetlost, skladištenje u osobnom vozilu)! Moguće su štete na materijalu. To može umanjiti učinkovitost proizvoda.

LATEX Sadrži prirodni gumeni lateks (elastoide), što u slučaju preosjetljivosti može uzrokovati nadraženost kože. Ukoliko uočite alergijsku reakciju, skinite bandažu.

Kontraindikacije
Dosad nisu poznati medicinski relevantni slučajevi preosjetljivosti. U slučaju pojave sljedećih simptoma bolesti postavljanje i nošenje sportske bandaže indicirano je tek nakon prethodnog savjetovanja s liječnikom:
- Kožne bolesti/povrede na liječenom dijelu tijela, posebno u slučaju upalnih pojava, isto tako izraženi ožiljci s oteklinom, crvenilom i hipertermijom
- Poremećaji osjeta
- Značajnije narušena funkcija srca i pluća

Upute za primjenu
Stavljanje i skidanje bandaže Sports Wrist Strap

❶ Otvorite traku i provucite šaku kroz manžetu.

❷ Stavite traku oko ručnog zgloba i fiksirajte je na veluru. Po potrebi korigirajte pritisak.

❸ Skinite proizvod tako da otvorite traku, primite manžetu s dva prsta te skinete Sports Wrist Strap preko šake.

Napomene za ponovnu uporabu
Proizvod je predviđen za individualno zbrinjavanje jednog pacijenta.

Upute za čišćenje
Molimo koristite deterdžent za osjetljivo rublje i mrežicu za pranje. Nikada nemojte izlagati proizvod izravnoj toplini / hladnoći. Također se pridržavajte uputa na ušivenoj etiketi na gornjem rubu vašeg proizvoda. Redovito održavanje jamči optimalno djelovanje.

Jamstvo
Vrijede zakonske odredbe države u kojoj ste kupili proizvod. Gdje je relevantno, vrijede specifične nacionalne odredbe jamstvenih propisa između trgovaca i kupaca. U slučaju potraživanja iz jamstva, molimo prvo direktno kontaktirajte prodajno mjesto, na kojem ste kupili proizvod.
Molimo vas nemojte samostalno provoditi izmjene na proizvodu. Molimo vas da se pridržavate naših uputa za uporabu i zwa njegu. One se temelje na našem dugogodišnjem iskustvu i osiguravaju dugotrajno funkcioniranje naših medicinskih proizvoda. Jer od pomoći su samo one bandaže koje optimalno funkcioniraju. Osim toga, nepoštivanje uputa može ograničiti jamstvo.

Isključenje odgovornosti
Nemojte provoditi samodijagnoze ili samomedikaciju osim ako se ne ubrajate u medicinsko stručno osoblje. Prije prve primjene našeg medicinskog proizvoda svakako se aktivno posavjetujte s liječnikom ili školovanim stručnim osobljem jer se jedino tako može procijeniti djelovanje našeg proizvoda na vaše tijelo te se eventualno mogu utvrditi rizici primjene koji nastaju zbog osobne konstitucije. Pridržavajte se savjeta stručnog osoblja te svih naputaka iz ovog dokumenta / ili njegove - također i djelomične - online verzije, (isto tako: tekstova, slika, grafika itd.).
Ako nakon konzultacije sa stručnim osobljem i dalje ostanu nedoumice, molimo obratite se svom liječniku, trgovcu ili izravno nama.

Obveza prijave
Temeljem regionalnih zakonskih propisa obvezni ste svaki ozbiljiniji događaj vezan uz uporabu ovog medicinskog proizvoda odmah prijaviti kako proizvođaču tako i nadležnoj državnoj instituciji. Naše podatke za kontakt možete pronaći na poleđini brošure.

Zbrinjavanje
Molim zbrinite proizvod nakon završetka razdoblja uporabe sukladno lokanim propisima o zbrinjavanju takvog otpada.

Sastav
Poliamid (PA), Poliester (PES), Poliuretan (PUR), Elastodien (ED), Viskoza (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Medicinski proizvod) UDI – Identifikator matrice podataka kao UDI

Sve informacije su aktualne od: 2023-11

zh 中文

请阅读并严格遵守本使用说明中的规定和专业人员的提示。

用途
Sports Wrist Strap 为一款医疗器械产品。其专为体育运动而设计，并在运动同时发挥作用。该产品为一款用以减轻腕关节压力并稳定腕关节的护具。

适应症
- 预防超负荷
- 腕部有炎症
- 不稳定感

使用风险 ⚠
- 本产品仅供一人使用。
- Sports Wrist Strap 主要在体育运动中发挥其特殊作用。因此请您仅在此使用范围内穿戴该产品。承受巨大负荷和休息时间较长时，应摘除本产品。
- 请勿擅自改动本产品。如不遵守此规定，可能会影响产品疗效，我们不对此承担产品责任。
- 如需同时使用其他产品，请预先咨询专业人员或医生。
- 至今尚未发现对身体产生影响的副作用。前提是必须按照规定正确使用 / 穿戴本产品。所有外穿 / 戴在身体上的护具不能绑得太紧，否则有可能导致局部受压，个别情况下还可能会引起血管或神经收缩。
在此类情况下，请稍稍松开绑带或搭扣，必要时检查本产品的形状配合度以及尺寸是否合适。
- 如果感觉身体出现异常（例如不适感加剧），请停用本产品并立即就医。
- 请避免本产品与油脂类及酸性物、软膏及乳液等物质发生接触。
- 不可让 Sports Wrist Strap 直接受热（例如靠近暖气、受阳光直射、放置在汽车上）！上述环境可能会损坏产品材料，进而影响该产品疗效。

LATEX 本产品含有天然橡胶乳（二烯类弹性纤维），可能会对敏感性皮肤造成刺激。如发现有过敏反应，请立即摘除护具。

禁忌症
尚未有过敏性病症报告。对于有如下症状的患者，使用和穿戴此运动护具前请务必咨询主治医生：
- 穿戴腕部的身体部位患有皮肤疾病或存在皮肤损伤（特别是有炎症时），包括伤疤出现肿大、发红、发热等症状
- 感觉障碍
- 严重的心肺功能障碍

使用提示
穿戴与摘除腕部运动护带

❶ 解开粘扣带，将手穿过吊带。

❷ 将粘扣带绕过腕关节并粘扣在丝绒上。必要时可调节压力。

❸ 拆下本产品时，将粘扣带打开，将两根手指插入臂套，并用手将肘部运动护带脱下。

重复使用提示
本产品仅供一位患者专用。

清洗提示
请使用柔和的洗涤剂和洗涤用网袋。切勿将本产品直接暴露在高温/低温环境。请遵守产品上方边缘的水洗标签上的提示。定期护理以确保最佳的使用效果。

质保
需遵守产品购买地所在国的法律规定。需遵守各国特定的经销商和购买者间相关质保规定。若出现可能需要保修的情况，请立刻直接联系产品销售方。
请不要擅自对产品进行改造。请遵循我们的使用和保养提示。这些提示均来自于我们的多年经验，保证我们有医疗效用的产品能够长时间发挥作用。因为只有护具发挥最佳效用，才能为您提供支持。此外，若未遵守提示，质保会受到限制。

责任提示
除非您是医疗专业人员，否则请勿自行诊断或自行用药。首次使用我们的医疗器械前，请务必主动征求医生或经过培训的专业人员的意见，因为只有这样才能评估出我们的产品对您身体的影响，才能在必要时基于您的个人体质确定产品的使用风险。请听从该专业人员的建议，以及本资料 / 或其线上说明书中的所有提示，也包括其中的摘录内容（包括：文本、图片、图表等）。
咨询专业人员后，如果仍有疑问，请联系医生或经销商，或直接联系我们。

申报义务
依照地区法律法规，对于在使用本医疗器械时发生的每起重大事故，您有义务将其立即报告给制造商和主管的政府机关。我方联络方式参见本手册背面。

废弃处理
使用结束后，请遵照当地法规对本产品进行废弃处理。

材料组成
聚酰胺 (PA), 聚酯 (PES), 聚氨酯 (PUR), 二烯类弹性纤维 (ED), 人造丝 (CV), 弹性纤维 (EL)

MD – Medical Device (医疗器械) UDI – 医疗器械唯一标识的 DataMatrix 二维码

所有信息发布于：2023-11

uk українська

Уважно прочитайте вимоги цієї інструкції з використання й указівки кваліфікованого фахівця та дотримуйтесь їх.

Призначення
Sports Wrist Strap є продуктом медичного призначення. Він спеціально розроблений для занять спортом і розкриває свій ефект безпосередньо в процесі занять. Це бандаж для зняття навантаження із зап'ястного суглоба та його стабілізації.

Показання для використання
- Захист від перевантаження
- У разі подразнень в області зап'ястного суглоба
- У разі нестабільності коліна

Ризики при користуванні виробом ⚠
- Виріб призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом.
- Sports Wrist Strap розкриває свій особливий ефект передусім під час занять спортом. Тому носіть виріб виключно для цієї області застосування. У разі помірного навантаження та тривалих перерв на відпочинок бандаж необхідно знімати.
- Заборонено вносити будь-які зміни у продукт. Порушення цих правил може призвести до зменшення ефективності виробу та припинення гарантії.
- Щодо одночасного використання з іншими виробами, вам необхідно заздалегідь звернутися до кваліфікованого фахівця або вашого лікаря.
- Побічні ефекти, що впливають на організм у цілому, поки що невідомі. Обов'язковою умовою є правильне використання / накладання. Усі бандажі, які надягають на тіло, в разі занадто щільного прилягання можуть передавлювати деякі ділянки тіла. У рідкісних ситуаціях вони можуть перетискати кровоносні судини чи нерви. У таких ситуаціях трохи ослабте ремінь чи застібку й у разі потреби доручіть перевірку правильності прилягання та розміру виробу.
- У разі виникнення незвичайних змін (наприклад, погіршення стану) припиніть використання виробу та негайно зверніться до свого лікаря.
- Уникайте контакту виробу з речовинами, що містять жир або кислоти, мазями, лосьйонами.
- Не піддавайте Sports Wrist Strap дії прямого теплового випромінювання (наприклад, не кладіть його біля обігрівачів, під прямими сонячними променями, не зберігайте в автомобілі)! Це може призвести до пошкодження матеріалу. У цьому випадку лікувальна дія виробу може бути ослабленою.

LATEX Містить натуральний латекс (еластодієн). Це може спричиняти подразнення шкіри в разі гіперчутливості. Зніміть бандаж, якщо ви помітили алергічну реакцію.

Протипоказання
Досі невідомі клінічно значні реакції у зв'язку з підвищеною чутливістю. У разі прояву перелічених нижче клінічних картин надягати та носити спортивний бандаж можна тільки після консультації з лікарем:
- Захворювання / пошкодження шкіри на відповідній ділянці тіла, зокрема, за наявності ознак запалення, а також за наявності рубців із набряком, що виступають над поверхнею шкіри, почервонінь і гіпертермії
- Порушення чутливості
- Серйозне порушення функцій серця та легенів

Вказівки із застосування
Надягання та знімання Sports Wrist Strap

❶ Розстебніть ремінь і просуньте руку через петлю для руки.

❷ Накладіть ремінь навколо зап'ястного суглоба та закріпіть його на велюрі. За потреби відрегулюйте тиск.

❸ Зніміть виріб, розстебнувши ремінь, просуньте два пальці в петлю для руки та витягніть Sports Wrist Strap через руку.

Вказівки щодо повторного використання
Виріб призначений для індивідуального лікування одного пацієнта.

Вказівки з догляду за виробом
Необхідно використовувати м'який миючий засіб та сітку для прання. Не піддавайте свій виріб прямому вплив / тепла чи холоду. Слід дотримуватися також вказівок на вшитій етикетці, яку розміщено на верхньому краї вашого виробу. Регулярний догляд забезпечує оптимальну дію.

Гарантія
Діють законодавчі положення країни, в якій виріб був придбаний. Якщо це доречно, діють гарантійні правила між продавцем та покупцем, які встановлені для цієї країни. Якщо ви припускаєте наявність гарантійного випадку, звертайтеся спочатку безпосередньо туди, де ви придбали цей виріб.
Не виконуйте самостійно жодних змін виробу. Виконуйте наші вказівки з використання та догляду. Вони ґрунтуються на нашому багаторічному досвіді та гарантують довготривале функціонування наших медичних виробів. Адже вам можуть допомогти тільки ті бандажі, які оптимально виконують свою функцію. Крім того, невиконання вказівок може призвести до обмеження гарантії.

Вказівки з відповідальності
Не займайтеся самодіагностикою чи самолікуванням, якщо ви не є медичним кваліфікованим фахівцем. Перед першим використанням нашого медичного виробу активно звертайтеся за порадою до лікаря чи навченого кваліфікованого фахівця, оскільки тільки так можна оцінити дію нашого виробу на ваш організм і визначити будь-які ризики при користуванні виробом, які можуть виникнути у зв'язку з індивідуальною конституцією. Дотримуйтеся порад цього кваліфікованого фахівця, а також усіх інструкцій у цьому документі чи його онлайн-версії, включно з частковими публікаціями (зокрема, тексти, фотографії, зображення тощо).
Якщо після консультації з кваліфікованим фахівцем у вас залишаються сумніви, зверніться до свого лікаря, продавця чи безпосередньо до нас.

Обов'язок повідомлення
Згідно з приписами регіонального законодавства, про кожний серйозний інцидент, що стався при використанні цього медичного виробу, слід негайно сповіщати як виробника, так і компетентний орган. Наші контактні дані знаходяться на зворотному боці брошури.

Утилізація
Утилізація виробу після закінчення його використання здійснюється згідно з місцевими вимогами.

Склад матеріалу
Поліамід (PA), Поліестер (PES), Поліуретан (PUR), Еластодієн (ED), Віскоза (CV), Еластан (EL)

MD — Medical Device (медичне обладнання) UDI — Класифікатор матриці даних як UDI

Усі відомості відповідають інформації станом на: 2023-11

ms Bahasa Malaysia

Sila baca dan patuhi spesifikasi arahan penggunaan ini dan arahan kakitangan pakar dengan teliti.

Penggunaan yang disyorkan
Sports Wrist Strap ialah peranti perubatan. Pengikat ini direka bentuk sepenuhnya untuk aktiviti sukan dan mempunyai kesan. Ia adalah sokongan bagi melegakan dan menstabilkan pergelangan tangan.

Bidang penggunaan
- Perlindungan daripada ketegangan yang berlebihan
- Untuk kerengsaan di kawasan pergelangan tangan
- Untuk ketidakstabilan

Risiko penggunaan ⚠
- Produk ini bertujuan untuk rawatan seorang sahaja.
- Sports Wrist Strap amat berkesan semasa aktiviti sukan. Oleh itu, hanya pakai produk ini untuk bidang penggunaan ini. Tanggalkan produk sekiranya berlaku tekanan sederhana dan tempoh rehat yang lebih lama.
- Tiada perubahan boleh dilakukan pada produk. Ketidakpatuhan boleh menjejaskan prestasi produk, supaya liabiliti produk dikecualikan.
- Untuk penggunaan serentak dengan produk lain, rujuk kakitangan pakar atau doktor anda terlebih dahulu.
- Kesan sampingan yang menjejaskan keseluruhan organisma tidak diketahui setakat ini. Penggunaan / pemakaian yang betul diperlukan. Semua sokongan yang digunakan pada badan dari luar boleh, jika terlalu ketat, membawa kepada gejala tekanan tempatan atau dalam keadaan yang jarang berlaku, menyempitkan saluran darah atau saraf yang dilalui. Dalam kes sedemikian, longgarkan sedikit tali atau pengikat dan periksa kesesuaian dan saiz produk jika perlu.
- Jika anda mendapati sebarang perubahan luar biasa (cth. peningkatan simptom), hentikan penggunaan produk dan hubungi doktor anda dengan segera.
- Sila jangan biarkan produk bersentuhan dengan produk berlemak dan berasid, salap dan losyen.
- Jangan sekali-kali mendedahkan Sports Wrist Strap kepada haba langsung (cth. pemanasan, cahaya matahari, penyimpanan di dalam kereta)! Kerosakan boleh terjadi pada bahan. Ini boleh menjejaskan keberkesanan produk.

LATEX Mengandungi lateks getah asli (Elastodiena). Ini boleh menyebabkan kerengsaan kulit jika hipersensitiviti berlaku. Tanggalkan pembalut jika anda mendapati tindak balas alahan.

Kontraindikasi
Hipersensitiviti nilai penyakit tidak diketahui setakat ini. Dalam kes gambar klinikal berikut, Sports Wrist Strap hanya boleh dikenakan dan dipakai selepas berunding dengan doktor anda:
- Penyakit / kecederaan kulit pada bahagian badan yang dirawat, terutamanya dalam keadaan keradangan, serta menimbulkan parut dengan bengkak, kemerahan dan terlampau panas
- Gangguan deria
- Sekatan yang lebih besar terhadap prestasi jantung dan paru-paru

Arahan penggunaan
Memakain dan menanggalkan Sports Wrist Strap

❶ Buka tali dan selitkan tangan anda melalui tali lengan.

❷ Letakkan tali di sekeliling pergelangan tangan dan ketatkan pada velor. Betulkan tekanan jika perlu.

❸ Keluarkan produk dengan membuka tali, genggam tali lengan dengan dua jari, kemudian tarik Sports Wrist Strap ke atas tangan anda.

Arahan penggunaan semula
Produk ini bertujuan untuk penjagaan individu pesakit.

Arahan pembersihan
Sila gunakan detergen lembut dan jaring pencuci. Jangan sekali-kali dedahkan produk anda kepada haba / sejuk secara langsung. Selain itu, patuhi arahan pada label yang dijahit di bahagian atas produk anda. Penjagaan secara berkala memastikan kesan yang optimum.

Waranti
Peruntukan undang-undang negara tempat produk itu dibeli terpakai. Sekiranya berkaitan, peraturan waranti khusus negara terpakai antara peniaga dengan pembeli. Jika waranti dikehendaki, sila hubungi terus kedai tempat anda membeli produk tersebut dahulu.
Sila jangan lakukan apa-apa perubahan terhadap produk dengan sendiri. Sila ikuti arahan penggunaan dan arahan penjagaan kami. Arahan ini berdasarkan pengalaman bertahun-tahun kami dan memastikan fungsi produk kami yang berkesan dari segi perubatan untuk masa yang lama. Pembalut yang berfungsi secara optimum sahaja yang akan menyokong anda. Selain itu, kegagalan untuk mengikuti arahan boleh mengehadkan waranti.

Penafian
Jangan diagnosis sendiri atau ubati sendiri melainkan anda seorang kakitangan pakar perubatan. Sebelum menggunakan produk perubatan kami buat kali pertama, dapatkan nasihat doktor atau kakitangan pakar terlatih secara aktif, kerana ini adalah satu-satunya cara untuk menilai kesan produk kami pada badan anda dan untuk menentukan sebarang risiko penggunaan yang mungkin timbul akibat pembentukan peribadi. Ikut nasihat kakitangan pakar ini, serta semua arahan dalam dokumen ini / atau persembahan dalam talian, walaupun dalam petikan, (selain itu: teks, imej, grafik dll.).
Jika sebarang keraguan kekal ada selepas berunding dengan kakitangan pakar, sila hubungi terus doktor, wakil penjual atau kami.

Kewajipan pelaporan
Disebabkan oleh peraturan undang-undang serantau, anda diwajibkan untuk melaporkan sebarang kejadian serius semasa penggunaan produk perubatan kepada pengeluar dan juga pihak berkuasa kompeten tanpa berlengah-lengah. Anda akan menemukan butiran hubungan kami di bahagian belakang risalah ini.

Pelupusan
Sila lupuskan produk mengikut peraturan tempatan pada akhir penggunaan.

Komposisi bahan
Poliamida (PA), Poliester (PES), Poliuretana (PUR), Elastodiena (ED), Viskosa (CV), Spandeks (EL)

MD – Medical Device (Peranti Perubatan) UDI –Pengecam DataMatrix sebagai UDI

Semua maklumat adalah yang terkini setakat: 2023-11

sv svenska

Läs och följ noggrant anvisningarna i denna bruksanvisning samt instruktionerna från fackpersonal.

Ändamålsbestämning
Sports Wrist Strap är en medicinsk produkt. Den är framtagen för att användas vid sportaktiviteter, under vilka den uppnår avsedd effekt. Det är ett stödförband för avlastning och stabilisering av handleden.

Användningsområden
- Skydd mot överbelastning
- Irritationer i handledsområdet
- Vid instabilitetskänsla

Användningsrisker ⚠
- Produkten är avsedd att användas flera gånger av en och samma användare.
- Sports Wrist Strap utvecklar sin speciella verkan framför allt under sportaktiviteter. Använd därför produkten enbart i samband med dessa aktiviteter. Vid måttlig belastning och längre vilofaser ska produkten tas av.
- Inga ändringar av produkten är tillåtna. Om detta inte beaktas kan produktens funktion försämras, vilket innebär att produktgarantin bortfaller.
- Om du även använder andra produkter ska du först rådgöra med fackpersonal eller din läkare.
- Biverkningar på hela kroppen är hittills inte kända. Det förutsätts att produkten används på föreskrivet sätt. Alla stödförband som appliceras på kroppen kan, om de sitter åt för hårt, leda till lokala tryckpunkter eller i sällsynta fall också begränsa passerande blodkärl eller nerver. Lossa i detta fall remmen resp. knäppningen något och kontrollera vid behov att produkten har rätt passform och storlek.
- Pausa användningen av produkten och kontakta din läkare omgående om du lägger märke till ovanliga förändringar (t ex tilltagande besvär).
- Se till att produkten inte kommer i kontakt med fett- eller syrahaltiga medel, salvor eller krämer.
- Utsätt aldrig Sports Wrist Strap för direkt hetta (t ex värmeelement, solljus, förvaring i personbil)! Materialet kan skadas. Detta kan försämra produktens funktion.

LATEX Innehåller naturgummilatex (elastodien). Detta kan orsaka hudirritation vid överkänslighet. Ta av aktivstödet om du känner av allergiska reaktioner.

Kontraindikationer
Överkänslighet av medicinsk karaktär är hittills inte känd. Vid följande sjukdomsbilder bör läkare rådfrågas innan sportbandaget används:
- Hudsjukdomar / -skador på den behandlade kroppsdelen, särskilt vid inflammatoriska symptom liksom uppspruckna ärr som uppvisar svullnad och rodnad och som hettar
- Känselstörningar
- Större begränsning av hjärt- och lungkapaciteten

Användningsinformation
Ta på och av Sports Wrist Strap

❶ Öppna remmen och trä in handen genom armöglan.

❷ Dra remmen runt handleden och fixera den på velourdelen. Justera trycket vid behov.

❸ Ta av produkten genom att öppna remmen, fatta tag i armöglan med två fingrar och dra av Sports Wrist Strap över handen.

Information om återanvändning
Produkten är avsedd för individuell användning av en patient.

Rengöringsanvisningar
Använd fintvättmedel och en tvättpåse. Utsätt inte produkten för direkt värme / kyla. Observera informationen på den insydda etiketten upptill på produkten. Regelbunden skötsel garanterar en optimal effekt.

Garanti
För produkten gäller de lagstadgade bestämmelserna i det land där produkten är införskaffad. I den mån det är tillämpligt, gäller landspecifika garantibestämmelser mellan säljare och köpare. Om ett garantiärende uppkommer, vänd dig i första hand till den återförsäljare som du köpte produkten av.
Var vänlig och gör inga egna ändringar av produkten. Följ våra bruks- och skötselanvisningar. Dessa baseras på vår mångåriga erfarenhet och säkerställer våra medicinskt effektiva produkters funktioner under lång tid. Endast förband som fungerar optimalt kan hjälpa dig. Dessutom kan oaktsam läsning av anvisningarna begränsa garantins giltighet.

Information om ansvar
Självdiagnostisera dig inte och självmedicinera inte, såvida du inte själv är medicinsk fackpersonal. Innan du använder vår medicinska produkt för första gången är det viktigt att du aktivt rådfrågar läkare eller utbildad fackpersonal, eftersom detta är det enda sättet att bedöma effekten av vår produkt på din kropp och vid behov fastställa eventuella risker med användningen som kan uppstå på grund av din personliga fysik. Följ råden från fackpersonalen och all information i detta underlag/eller dess internetversion – även i form av utdrag (inklusive text, bilder, grafik etc.).
Kontakta din läkare, återförsäljare eller oss direkt om du fortfarande är osäker efter att du har rådfrågat fackpersonalen.

Rapporteringsskyldighet
Enligt regional lagstiftning är du skyldig att utan dröjsmål rapportera alla allvarligare tillbud vid användning av detta medicinska hjälpmedel till såväl tillverkaren som till ansvarig myndighet. Du hittar våra kontaktuppgifter på baksidan av denna broschyr.

Avfallshantering
Avfallshantera produkten enligt lokala föreskrifter efter användningstiden.

Materialsammansättning
Polyamid (PA), Polyester (PES), Polyuretan (PUR), Elastodien (ED), Viskos (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Medicinteknisk produkt) UDI – Identifierare för datamatris som UDI

Alla uppgifter uppdaterades senast: 2023-11

et eesti

Palun järgige hoolikalt selles kasutusjuhendis olevaid eeskirju ja spetsialisti juhtnööre.

Otstarve
Sports Wrist Strap on meditsiinitoode. See on mõeldud täielikult kehalise aktiivsuse jaoks ja selle mõju avaldub kehalise aktiivsuse käigus. See on side käerandme koormuse vähendamiseks ja stabiliseerimiseks.

Kasutusalad
- Kaitse ülekoormuse eest
- Käerandme piirkonna ärrituste korral
- Tasakaaluhäire korral

Kasutusriskid ⚠
- Toode on mõeldud korduvaks kasutamiseks ainult ühele kasutajale.
- Sports Wrist Strapi eriline mõju avaldub eelkõige kehalise aktiivsuse korral. Seetõttu kasutage toodet ainult selles kasutuspiirkonnas. Mõõduka koormuse ja pikemate puhkepauside korral tuleb toode eemaldada.
- Asjakohatuid muudatusi toote juures teha ei tohi. Vastasel korral võivad toote omadused halveneda ja garantii kaotab kehtivuse.
- Kui kasutate samal ajal mõnd teist toodet, konsulteerige eelnevalt spetsialisti või oma arstiga.
- Kogu organismi puudutavaid kõrvaltoimeid pole senini teada. Eeldatakse otstarbekohast kasutamist / paigaldamist. Kõik välispidiselt kehale paigaldatavad sidemed võivad liiga tugeva kinnituse korral hakata lokaalselt muljuma või harvadel juhtudel põhjustada ka läbivate veresoonte või närvide kokkusurumist. Sellistel puhkudel lõdvendage veidi vööd või kinnitust ja laske vajaduse korral kontrollida toote sobivust ja õiget suurust.
- Kui märkate endal ebaharilikke muutusi (nt kaebuste suurenemine), peatage toote kasutamine ja konsulteerige viivitamatult oma arstiga.
- Vältige toote kokkupuutumist rasvu ja happeid sisaldavate vahendite, salvide ja ihupiimadega.
- Ärge jätke Sports Wrist Strapi kunagi otsese kuumuse (nt küttekeha, päiksekiired, autos hoiustamine) kätte! Kuumus võib materjali kahjustada. See võib vähendada toote efektiivsust.

LATEX Sisaldab looduslikku latekskummit (elastodieeni). Ülitundlikkuse korral võib see nahka ärritada. Kui märkate allergilist reaktsiooni, eemaldage side kohe.

Vastunäidustused
Kliinilises tähenduses ülitundlikkust ei ole siiani tuvastatud. Allpool loetletud haiguspiltide puhul on spordisideme paigaldamine ja kandmine näidustatud ainult pärast arstiga konsulteerimist.
- Nahahaigused ja -vigastused ravitavas kehapiirkonnas, eriti põletikulised ilmingud, samuti naha pinnale tõusnud haava armid, millega kaasneb paistetus, punetus ja ülekuumenemine
- Tundehäired
- Südame ja kopsu töövõime märkimisväärne vähenemine

Kasutamisjuhised
Sports Wrist Strapi paigaldamine ja eemaldamine

❶ Avage vöö ja libistage käsi läbi õlarihma.

❷ Paigaldage vöö ümber randme ja fikseerige see veluuri juures. Vajaduse korral korrigeerige survet.

❸ Eemaldage toode, avades vöö, haarates kahe sõrmega käsivarre lingsidemest ja tõmmates Sports Wrist Strapi üle käe.

Juhised korduskasutuseks
Toode on mõeldud kliendile individuaalseks kasutamiseks.

Puhastusjuhised
Palun kasutage pehmetoimelist pesuainet ja pesuvõrku. Ärge mitte kunagi asetage oma toodet otsese kuumuse / külma kätte. Järgige ka oma toote ülemises servas paikneval tekstiilietiketil olevaid juhiseid. Regulaarne hooldus tagab optimaalse mõju.

Garantii
Kehtivad selle riigi seadussätted, kus toode osteti. Kui see on asjakohane, siis kehtivad ka riigisisesed müüja ja ostja vahelised garantiireeglid. Garantii eesmärgil pöörduge otse selle edasimüüja poole, kellelt toote ostsite.
Ärge tehke ise toote juures muudatusi. Järgige meie kasutus- ja hooldusjuhiseid. Need tuginevad meie aastatepikkusele kogemusele ja tagavad meie toote pikaajalise meditsiinilise toime. Teid toetavad ainult optimaalselt toimivad sidemed. Peale selle võib nende juhiste eiramine garantiid piirata.

Vastutust puudutav teave
Ärge diagnoosige või ravige end ise, kui Te ei ole tervishoiutöötaja. Enne meie meditsiinitoote esmast kasutamist küsige aktiivselt nõu mõnelt arstilt või pädevalt spetsialistilt, sest ainult nii saab hinnata meie toote mõju Teie kehale ja vajaduse korral määrata Teie tervise põhjal kasutamisest tulenevaid riske. Järgige nende spetsialistide näpunäiteid, samuti kõiki selles dokumendis või veebiväljaandes olevaid juhiseid (sh tekstid, pildid, graafikud jne).
Kui konsultatsioonijärgselt jääb spetsialistidega konsulteerimisel kahtlusi, võtke ühendust oma arsti, edasimüüja või otse meiega.

Teatamise kohustus
Tulenevalt riigi poolt kehtestatud õigusaktidest on Teil kohustus viivitamatult teavitada nii tootjat kui ka vastutavat ametiasutust mis tahes tõsisest juhtumist seoses selle meditsiinitoote kasutamisega. Meie kontaktandmed leiate selle brošüüri tagaküljelt.

Jäätmekäitlus
Kõrvaldage toode pärast kasutamise lõppu vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Materjali koostis
Polüamiid (PA), Polüester (PES), Polüuretaan (PUR), Elastodieen (ED), Viskoos (CV), Elastaan (EL)

MD – Medical Device (Meditsiiniseade) UDI –Andmemaatriksi kvalifitseerija UDI-na

Kõikidel andmetel on teabe seis: 2023-11

lv latviešu

Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā noteiktās prasības un speciālistu norādes.

Mērķis
Sports Wrist Strap ir medicīniskā ierīce. Tā ir pilnībā paredzēta sportiskām aktivitātēm un to laikā atklāj savu iedarbību. Tā ir atbalsts plaukstas locītavas atslogošanai un stabilizācijai.

Izmantošana
- Aizsardzībai pret pārslodzi:
- plaukstas locītavas iekaisuma gadījumā
- nestabilitātes sajūtas gadījumā

Risks izstrādājuma lietošanas laikā ⚠
- Izstrādājums ir paredzēts vairākkārtējai lietošanai tikai vienai personai.
- Sports Wrist Strap savu īpašo efektivitāti izvērš galvenokārt fizisko aktivitāšu laikā. Tādēļ nēsājiet izstrādājumu tikai šim nolūkam. Mērenas slodzes un garāku atpūtas periodu laikā izstrādājums ir jānoņem.
- Nav atļauts veikts nekādas izstrādājuma izmaiņas. Neievērošanas gadījumā var samazināties izstrādājuma efektivitāte, līdz ar to izstrādājuma garantija zaudē spēku.
- Vienlaikus lietojot citus izstrādājumus, vispirms jautājiet speciālistiem vai savam ārstam.
- Līdz šim nav zināmas blakusparādības, kas ietekmētu visu ķermeni. Ražotājs pieņem, ka izstrādājums tiek izmantots / uzlikts lietpratīgi. Visas ķermenim no ārpuses uzliktās atbalsta saites, ja tās uzliek pārāk stingri, var izraisīt lokālu spiedienu vai ļoti retos gadījumos - arī zem tām esošo asinsvadu vai nervu sašaurināšanos. Tādos gadījumos mazliet atlaidiet siksnu vai stiprinājumu un, ja nepieciešams, pārbaudiet, vai izstrādājums pareizi pieguļ un tam ir atbilstošs izmērs.
- Ja konstatējat neparastas izmaiņas (piem., pastiprinās sūdzības), pārtrauciet lietot izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- Lūdzu, sargājiet šo izstrādājumu no saskares ar taukvielas un skābi saturošiem līdzekļiem, ziedēm un losjoniem.
- Sports Wrist Strap nekad nepakļaujiet tiešai siltuma iedarbībai (piemēram, neturiet apkures ierīču tuvumā, tiešos saules staros, neuzglabājiet automašīnā)! Tādējādi materiāls var tikt sabojāts. Tas var ietekmēt izstrādājuma efektivitāti.

LATEX Satur dabiskā kaučuka lateksu (elastodiēnu). Tāpēc cilvēkiem ar paaugstinātu jutību var rasties ādas kairinājums. Ja novērojat alerģiskas reakcijas, noņemiet atbalstu.

Kontrindikācijas
Līdz šim nav zināma klīniski nozīmīga hipersensitivitāte. Tālāk norādīto klīnisko simptomu gadījumā sporta bandāžas uzlikšana un nēsāšana ir atļauta vienīgi pēc konsultācijas ar ārstu.
- Ādas slimības / traumas attiecīgajā ķermeņa daļā, jo īpaši, ja ir iekaisuma pazīmes; piepaceltas rētas ar pietūkumu, apsārtumu un pārkaršanas pazīmēm
- Jutīguma traucējumi
- Spēcīgs sirds un plaušu darbības ierobežojums

Izmantošanas norādījumi
Sports Wrist Strap uzlikšana un noņemšana

❶ Atveriet siksnu un ielieciet roku cilpā.

❷ Aplieciet siksnu ap plaukstas locītavu un nostipriniet to pie velūra. Noregulējiet spiedienu pēc vajadzības.

❸ Noņemiet izstrādājumu, atverot siksnu, ar diviem pirkstiem satverot cilpu un novelkot Sports Wrist Strap pāri plaukstai.

Norādījumi par atkārtotu izmantošanu
Izstrādājums ir paredzēts individuālai lietošanai tikai vienam pacientam(-tei).

Tīrīšanas norādījumi
Lūdzu, izmantojiet mazgāšanas līdzekli smalkai veļai un veļas tīkliņu. Nepakļaujiet izstrādājumu tiešai karstuma / aukstuma iedarbībai. Ievērojiet norādes iešūtajā etiķetē sava izstrādājuma augšējā malā. Regulāra kopšana nodrošina optimālu iedarbību.

Garantija
Ir spēkā tās valsts tiesību akti, kurā izstrādājums ir iegādāts. Ja tie ir saistoši, ir spēkā arī valstī ieviestie garantijas noteikumi pārdevējam un pircējam. Ja ir aizdomas par garantijas prasības gadījumu, sazinieties ar starpnieku, pie kura izstrādājums ir iegādāts.
Lūdzu, patstāvīgi neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājumā. Lūdzu, ievērojiet mūsu lietošanas un kopšanas norādījumus. Tie ir izstrādāti, balstoties uz mūsu ilgstošo pieredzi, un nodrošina mūsu medicīnisko izstrādājumu funkciju ilgmūžību. Tikai optimāli funkcionējoši atbalsti spēs jums palīdzēt. Turklāt, neievērojot noteikumus, var tikt ierobežota garantija.

Norādījumi par fiksāciju
Neveiciet pašdiagnozi vai pašārstēšanos, ja vien neesat veselības aprūpes speciālists. Pirms pirmās mūsu izstrādājuma lietošanas reizes aktīvi vērsieties pēc padoma pie ārsta vai apmācīta veselības aprūpes speciālista, jo tikai tā iespējams novērtēt mūsu izstrādājuma iedarbību uz jūsu ķermeni un attiecīgi uzzināt arī par lietošanas riskiem, ko rada individuālās ķermeņa īpatnības. Ievērojiet veselības aprūpes speciālistu ieteikumus, kā arī visus šajā brošūrā vai tās tiešsaistes versijā (arī fragmentos) sniegtos norādījumus, (t. sk.: tekstus, attēlus, grafikus u.c.).
Ja pēc konsultēšanās ar speciālistiem rodas šaubas, sazinieties ar savu ārstu, izplatītāju vai tieši ar mums.

Pienākums ziņot
Pamatojoties uz reģionālajām ar likumu noteiktajām prasībām, ir nekavējoties jāziņo ražotājam, kā arī vietējai kompetentajai iestādei par visiem šīs medicīnas ierīces lietošanas laikā notikušajiem incidentiem. Mūsu kontaktdatus atradīsiet šīs brošūras aizmugurē.

Utilizēšana
Pēc lietošanas laika beigām, lūdzu, atbrīvojieties no izstrādājuma saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Materiāla sastāvs
Poliamīds (PA), Poliesteris (PES), Poliuretāns (PUR), Elastodiēns (ED), Viskoze (CV), Elastāns (EL)

MD – Medical Device (Medicīniska ierīce) UDI –Datu matricas apzīmētājs, UDI

Visa informācija ir sagatavota: 2023-11

cz česky

Pečlivě si přečtěte a dodržujte údaje uvedené v tomto návodu k použití a pokyny odborného personálu.

Účel
Bandáž Sports Wrist Strap je lékařský výrobek. Je kompletně navržena na sportovní aktivity a při nich plně rozvíjejí svůj účinek. Je to bandáž sloužící k úlevě a stabilizaci zápěstí.

Oblasti použití
- Ochrana před přetěžováním
- Při podráždění v oblasti zápěstí
- Při pocitu nestability

Rizika používání ⚠
- Výrobek je určen k vícenásobnému použití pouze jedním uživatelem.
- Bandáž Sports Wrist Strap prokáže svou účinnost zejména při tělesné aktivitě. Výrobek proto noste výhradně v této oblasti použití. Při přiměřeném zatěžování a delších klidových fázích je třeba výrobek odkládat.
- Je zakázáno provádět změny výrobku. Nedodržení tohoto pokynu může ovlivnit účinek výrobku nepříznivě natolik, že to způsobí zánik záruk na výrobek.
- Při současném používání jiných produktů se nejdříve poraďte s kvalifikovaným personálem nebo se svým lékařem.
- Vedlejší účinky, které by ovlivnily celý organismus, nejsou doposud známé. Předpokladem je správné používání / přikládání. Všechny bandáže zvenčí přiložené na tělo mohou, pokud pevně doléhají, vyvolat lokální příznaky způsobené tlakem nebo zřídka také zúžit průchozí cévy nebo nervy. V takových případech prosím popruh příp. přezku mírně uvolněte a v případě potřeby si nechte zkontrolovat správné usazení a velikost výrobku.
- Pokud na sobě zpozorujete neobvyklé změny (např. zhoršení potíží), přestaňte výrobek používat a neprodleně vyhledejte svého lékaře.
- Zabraňte styku výrobku s prostředky, které obsahují tuky, kyseliny, masti a tělová mléka.
- Bandáž Sports Wrist Strap nikdy nevystavujte přímému teplu (např. u topení, slunečnímu záření, při skladování v autě)! Může dojít k poškození materiálu. To může negativně ovlivnit účinnost výrobku.

LATEX Obsahuje latex z přírodního kaučuku (elastodien); ten může při přecitlivělosti vést k podráždění kůže. Při zjištění alergických reakcí bandáž sejměte.

Kontraindikace
Přecitlivost vedoucí až k onemocnění není až dosud známa. Při dále uvedených příznacích onemocnění je přiložení a nošení sportovní bandáže indikováno pouze po dohodě s ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění a poranění kůže v dotčené části těla, zvláště při zánětlivých projevech, stejně jako vystupující jizvy s otoky, zčervenání a přehřátí
- Poruchy citlivosti
- Silnější omezení výkonnosti srdce a plic

Pokyny k používání
Nasazování a odkládání bandáže Sports Wrist Strap

❶ Otevřete pás a ruku protáhněte smyčkou na ruku.

❷ Pás položte kolem zápěstí a upevněte ho na veluru. V případě potřeby upravte tlak.

❸ Produkt odložte otevřením pásu, dvěma prsty uchopte smyčku na ruku a pás Sports Wrist Strap přetáhněte přes ruku a svlékněte ho.

Upozornění týkající se opakovaného používání
Výrobek je určen k individuálnímu ošetření jednoho pacienta nebo pacientky.

Pokyny k čištění
Používejte jemný prací prostředek a síťku na praní. Výrobek nikdy nevystavujte přímému působení tepla / chladu. Dodržujte pokyny k péči uvedené na všité etiketě na horním okraji produktu. Pravidelná péče zaručuje optimální účinek.

Záruka
Platí zákonná ustanovení země, ve které byl produkt zakoupen. Je-li to relevantní, platí mezi obchodníkem a kupujícím záruční pravidla specifická pro danou zemi. Jestliže nastal případ k uplatnění záruky, obracejte se přímo na osobu, od které jste si produkt zakoupili.
Na produktu neprovádějte svévolně žádné změny. Dodržujte naše pokyny k používání a péči o produkt. Tyto návody jsou založeny na našich dlouholetých zkušenostech a dlouhodobě zajišťují funkce našich lékařských přístrojů. Protože potřebnou podporu vám poskytují jen optimálně fungující bandáže. Kromě toho může nerespektování pokynů omezit platnost záruky.

Pokyny k poskytování odpovědnosti
Pokud nejste odborný zdravotnický pracovník, neprovádějte samodiagnostiku ani samoléčbu. Před prvním použitím našeho lékařského výrobku se poraďte s lékařem nebo vyškoleným odborným personálem, protože je to jediný způsob, jak posoudit účinek našeho výrobu na vaše tělo a v případě potřeby určit případná aplikační rizika vyplývající z vaší tělesné konstituce. Řiďte se radami odborného personálu a všemi informacemi v tomto dokumentu / nebo jeho online verzi – včetně výňatků (zejména: texty, obrázky, grafiky atd.).
Máte-li po konzultaci s odborným personálem jakékoli pochybnosti, obraťte se na svého lékaře, prodejce nebo kontaktujte přímo nás.

Ohlašovací povinnost
Na základě regionálních zákonných předpisů jste povinni neprodleně ohlásit každou závažnou událost při použití tohoto lékařského výrobku jak výrobci, tak i příslušnému místnímu úřadu. Naše kontaktní údaje najdete na zadní straně této brožury.

Likvidace
Po skončení doby použitelnosti výrobek zlikvidujte podle platných místních předpisů.

Složení materiálu
Polyamid (PA), Polyester (PES), Polyuretan (PUR), Elastodien (ED), Viskóza (CV), Elastan (EL)

MD – Medical Device (Zdravotnický prostředek) UDI –Identifikátor maticového 2D kódu jako UDI

Veškeré údaje mají informativní charakter: 2023-11

ar عربي

يُرجى قراءة ومراعاة المواصفات الواردة في إرشادات الاستعمال هذه والتعليمات من الموظفين المتخصصين جيدًا.

الغرض من الاستعمال
إن Sports Wrist Strap هو منتج طبي. إنه مصمم بالكامل للأنشطة الرياضية وعندئذ تظهر فاعليته الكاملة. حيث إنه دعامة تعمل على استرخاء واستقرار مفصل اليد.

مجالات الاستعمال
- الحماية من الحمل الزائد
- في حالة التهيجات في محيط المعصم
- في حالة الشعور بعدم الثبات

مخاطر الاستعمال ⚠
- المنتج مخصَّص للاستخدام متعدد المرات من خلال مستخدم واحد فقط.
- يتجلى التأثير الفريد لمنتج Sports Wrist Strap في المقام الأول أثناء النشاط الرياضي. لأجل ذلك عليك ارتداء المنتج حصريًا لمجال الاستخدام هذا. في حالة الإجهاد المتوسط وفي فترات الراحة الطويلة ينبغي إزالة المنتج.
- لا يُسمح بإدخال أية تعديلات غير مناسبة على المنتج. وفي حالة عدم الالتزام بذلك، فقد يتأثر أداء المنتج، وفي هذه الحالة لا تتحمل جهة الصنع أي مسؤولية.
- عند الاستخدام مع منتجات أخرى في نفس الوقت، يُرجى استشارة الخبير الطبي أو طبيبك مسبقًا.
- الآثار الجانبية التي تؤثر على العضو بأكمله غير معروفة حتى الآن. يتطلب استخدامه / ارتداؤه بالشكل المناسب. جميع الضمادات التي تُلبَس على الجسم قد تؤدي - في حالة المبالغة في إحكام ربطها - إلى حدوث حالات من الضغط الموضعيّ وقد تؤدي في حالاتٍ نادرة إلى اختناق الأوعية الدموية أو الأعصاب. في مثل هذه الحالات، يُرجى فك الحزام أو أداة التثبيت قليلاً، وإذا لزم الأمر، تحقق من مقاس وحجم المنتج.
- إذا أحسست أن هناك تغييرات غير عادية طرأت عليك (مثل زيادة الشكوى)، فيُرجى إيقاف استعمال المنتج والتوجه على الفور إلى طبيبك المعالج.
- يُرجى عدم ترك المنتج في حالة تلامس مع مواد حاملة للدهون أو الأحماض أو المراهم أو المستحضرات.
- لا تُعرّض Sports Wrist Strap لمصادر السخونة المباشرة (مثل المدفأة، أو أشعة الشمس المباشرة، أو تخزينها في السيارة)! فمن الممكن أن يؤدي ذلك إلى إتلاف المواد المصنوع منها المنتَج. ويمكن لهذا أن يؤثر سلبًا على فاعلية المنتَج.

LATEX يحتوي على لاتكس المطاط الطبيعي (الإيلاستودين). ويمكن أن يسبب التهابات جلدية في حالة الإصابة بفرط الحساسية. وإذا لاحظت حدوث تفاعلات حساسية، فانزع الدعامة.

موانع الاستعمال
فرط الحساسية لبعض الأمراض غير معروف حاليًا. في حالة وجود أي من الأمراض التالية، يجب عدم ارتداء واستعمال الضمادة الرياضية إلا بعد استشارة طبيب:
- الأمراض / الإصابات الجلدية في ذلك الجزء من الجسم الذي يتم ارتداء الجهاز فيه، وخاصةً عند وجود أعراض التهابات؛ وكذلك وجود آثار ندبات مع انتفاخ واحمرار وارتفاع في درجة الحرارة
- وجود اضطرابات حسية
- اختلال شديد نسبيًا في وظائف القلب والرئة

إرشادات الاستعمال
ارتداء وخلع Sports Wrist Strap

❶ افتح الحزام وامسكه بيدك بواسطة العروة.

❷ ضع الحزام حول المعصم وثبته على القطيفة. صحح الضغط إذا لزم الأمر.

❸ قم بإزالة المنتج عن طريق فتح الحزام، والإمساك بحلقة الذراع بإصبعين، ثم سحب Sports Wrist Strap فوق يدك.

إرشادات خاصة بإعادة الاستعمال
المنتج مخصص للعناية بمريض واحد فقط بشكل فردي.

إرشادات التنظيف
يُرجى استعمال منظف لطيف وشبكة غسيل. لا تُعرض المنتَج أبدًا إلى الحرارة / البرودة المُباشرة. يُرجى مراعاة الإرشادات المدونة على الملصق المخيط بالحافة العلوية للمنتج الخاص بك. العناية المنتظمة تُحقق فعالية مثالية.

الضمان
تسري على المنتج اللوائح القانونية المعمول بها في البلد الذي تم فيه شراء المنتج. وتسري بين التجار والعملاء القواعد المنظمة للضمان في البلد المعنيّ، طالما كان اللجوء إليها ضروريًا. وفي حال طلب اللجوء إلى الضمان، رجاءً توجَّه مباشرةً وفورًا إلى الشخص الذي اشتريت منه المنتج.
فضلاً لا تقم بشكل شخصي بعمل أية تغييرات في المنتج. يُرجى اتباع تعليماتنا للاستخدام والعناية. لأن هذه الإرشادات تعتمد على خبراتنا الممتدة على مدى سنوات طويلة وتؤمّن وظائف منتجاتنا الفعالة طبيًا لوقت طويل. وذلك لأن الضمادات الطبية التي تعمل بشكلٍ مثاليّ هي فقط التي تدعمك. علاوة على ذلك، فإن عدم مراعاة الإرشادات يمكنه أن يقيّد الضمان.

إخلاء المسؤولية
لا تقم بالتشخيص الذاتي أو العلاج الذاتي إلا إذا كنت موظف رعاية صحية متخصص. قبل استخدام منتجنا الطبي لأول مرة، ابحث بنشاط عن مشورة طبيب أو موظف الرعاية الصحية المتخصص هذا، لأن هذه هي الطريقة الوحيدة لتقييم تأثير منتجنا على جسمك، وإذا لزم الأمر، لتحديد أي مخاطر للاستعمال تنشأ عن بنيتك الشخصية. اتبع نصائح الخبير الطبي، بالإضافة إلى جميع الإرشادات الواردة في هذا المستند/أو عرضه التقديمي عبر الإنترنت – بما في ذلك الملاحظات – (أيضًا: النصوص والصور والرسومات وما إلى ذلك).
إذا كانت لديك أي شكوك بعد استشارة الموظفين المتخصصين، فيُرجى الاتصال بطبيبك أو التاجر أو الاتصال بنا مباشرة.

واجب التبليغ
وفقًا للوائح القانونية الإقليمية، فأنت ملزم بإبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة، عن أي حادث خطير يحدث عند استخدام هذا المنتَج الطبي، دون تأخير. بيانات الاتصال الخاصة بنا موجودة على الجهة الخلفية لهذا الكتيب.

التخلص من المنتج
يُرجى التخلص من المنتج بعد انتهاء الاستخدام وفقًا للوائح المحلية.

تكوين المواد
متعدد الأميد (PA)، بوليستر (PES)، بولي يوريثين (PUR)، إيلاستودين (ED)، فيسكوز (CV)، إيلاستين (EL)

MD - Medical Device (جهاز طبي) UDI -معرّف DataMatrix مثل UDI

جميع البيانات بتاريخ إصدار المعلومات: 2023-11